

KUPPERSBERG

TECHNISCHER PASS

TECHNICAL PASSPORT

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



RBN 1760

INTEGRIERTER KÜHL- UND GEFRIERSCHRANK

INTEGRATED FRIDGE FREEZER

**ВСТРАИВАЕМЫЙ ХОЛОДИЛЬНИК
С МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРОЙ**



INHALT

WICHTIGE INFORMATION	4
WICHTIGE HINWEISE ZUR SICHERHEIT UND ZUM GEBRAUCH	5
ERSTE SCHRITTE	6
ALLGEMEINE REGELN FÜR DIE BENUTZUNG DES KÜHLSCHRANKS	6
ALLGEMEINE REGELN FÜR DIE VERWENDUNG DES GEFRIERFACHS	8
LAGERUNG	8
BEDIENFELD	10
ABTAUEN DES GEFRIERFACHS	11
ABTAUEN DES KÜHLFACHS	11
REINIGUNG UND WARTUNG	11
FEHLERBEHEBUNG	12
VORBEREITUNGEN FÜR DIE INSTALLATION	13
BELÜFTUNG	15
EINBAU IN DEN SCHRANK	16
WIEDERANBRINGEN DER GERÄTETÜREN	18
ELEKTRISCHER TEIL	19
KLIMABEREICH	20
TIPPS	21
FEHLERANZEIGE	21



Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme und vor der Installation des Geräts sorgfältig durch. Wenn Sie das Gerät nicht gemäß der Bedienungsanleitung installieren, kann die Garantie erlöschen. Für alle Anrufe beim Kundendienst aufgrund von unsachgemäßem Gebrauch oder falscher Installation kann eine Servicegebühr anfallen.

Integrierter Kühl- und Gefrierschrank

**WICHTIGE INFORMATION****WICHTIG**

Der Hersteller haftet nicht für Verletzungen oder Verluste, die durch unsachgemäße Verwendung oder Installation dieses Produkts verursacht werden. Bitte beachten Sie, dass wir uns das Recht vorbehalten, die mit diesem Produkt gelieferte Garantie im Falle einer unsachgemäßen Installation oder eines Missbrauchs des Geräts zu annullieren.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

Die äußeren Teile des Gehäuses dürfen nur zu Wartungs- oder Reparaturzwecken von qualifiziertem Personal entfernt werden.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG:

Dieses Gerät wurde in Übereinstimmung mit den Sicherheitsanforderungen der Richtlinie 2014/35/EU des Europäischen Parlaments über Niederspannungsgeräte und den Anforderungen der EU-Richtlinie 2014/30/EU (EMV) entwickelt, hergestellt und vermarktet.

Dieses Gerät wird nach den strengsten Normen hergestellt und entspricht allen geltenden Rechtsvorschriften, einschließlich der Anforderungen an die elektrische

Sicherheit (Niederspannungsgeräte) und die elektromagnetische Verträglichkeit (EMV). Teile, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen, entsprechen der Richtlinie 1935/2004/EU.

WICHTIGE INFORMATIONEN FÜR DIE KORREKTE ENTSORGUNG DES PRODUKTS GEMÄSS DER EU-RICHTLINIE 2012/19/EU.

Das Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Das Kühlsystem enthält Isoliergase und Kältemittel, die eine spezielle Entsorgung erfordern. Wertvolle Materialien in diesem Gerät können recycelt werden. Es muss bei der kommunalen Sondermüllsammelstelle oder bei einem Händler, der diesen Service anbietet, abgegeben werden.

Bevor Sie das Gerät entsorgen, entfernen Sie die Türen, Türdichtungen usw., um das Risiko zu verringern, dass Kinder das Gerät verriegeln.

Die getrennte Entsorgung von Haushaltsgeräten vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit, die sich aus einer unsachge-

Integrierter Kühl- und Gefrierschrank

mäßen Entsorgung ergeben, und ermöglicht die Wiederverwertung von Bestandteilen, wodurch erhebliche Energie- und Ressourceneinsparungen erzielt werden. Zur Erinnerung an die Notwendigkeit der getrennten Entsorgung von Geräten ist das Produkt mit einer durchgestrichenen Mülltonnenmarkierung versehen.

**WICHTIGE HINWEISE ZUR SICHERHEIT UND ZUM GEBRAUCH**

➔ Bewahren Sie niemals brennbare oder explosive Gegenstände oder starke und ätzende Säuren oder Laugen in dem Gerät auf.

➔ Dies ist ein Haushaltsgerät, das nach einer nationalen Norm hergestellt wurde. Es ist nur für die Lagerung von Lebensmitteln und nicht für biologische Materialien, Medikamente oder biologische Präparate bestimmt.

➔ Um Brandgefahr zu vermeiden, halten Sie das Gerät von Benzin oder anderen brennbaren Materialien fern.

➔ Um das Risiko von elektromagnetischen Störungen oder anderen Unfällen zu vermeiden, stellen Sie den Mikrowellenherd nicht auf den Kühlschrank und verwenden Sie keine elektrischen Geräte im Inneren des Kühlschranks.

➔ Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Gerät oder in dessen Nähe zu spielen.

➔ Die Innenfläche des Gefriergeräts ist sehr kalt, wenn das Gerät in Betrieb ist. Berühren Sie die Oberfläche nicht, insbesondere nicht mit nassen Händen.

➔ Spritzen Sie kein Wasser auf das Gerät. Halten Sie es von Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit fern, da diese die elektrischen Isolationseigenschaften beeinträchtigen kann.

Dieses Gerät ist für den Gebrauch in einem Umgebungstemperaturbereich von 16 bis 38°C ausgelegt. Die Verwendung außerhalb dieses Bereichs kann zu Fehlfunktionen des Geräts führen.



ERSTE SCHRITTE

Lassen Sie den Kühlschrank mindestens vierundzwanzig Stunden stehen, bevor Sie den Strom einschalten.

Es wird empfohlen, das Innere des Geräts vor der ersten Inbetriebnahme mit einer Lösung aus Natron und warmem Wasser zu reinigen und anschließend gründlich zu trocknen.

Der Kühlschrank kann bei der ersten Inbetriebnahme einen unangenehmen Geruch aufweisen. Dieser verschwindet, wenn das Gerät abkühlt.



Bitte beachten Sie:

Das Gerät läuft so lange, bis es die gewünschte Temperatur erreicht hat.

Bewahren Sie niemals brennbare oder explosive Gegenstände oder starke und ätzende Säuren oder Laugen in dem Gerät auf.

Dieser Kühlschrank kühlt Lebensmittel, indem er die Innenseite der Kammer kühlt. Auf dieser Oberfläche bildet sich in der Regel Frost, der sich dann verteilt und durch einen kleinen Abfluss am Boden abläuft, wo er unschädlich verdampft.



ALLGEMEINE REGELN FÜR DIE BENUTZUNG DES KÜHLSCHRANKS

➔ Bewahren Sie Flüssigkeiten niemals ohne Deckel im Kühlschrank auf.

➔ Stellen Sie niemals heiße Lebensmittel in den Kühlschrank. Warme Lebensmittel sollten auf Zimmertemperatur abkühlen, bevor sie in den Kühlschrank gestellt werden.

➔ Die Rückwand des Kühlschranks darf nicht berührt werden, da sich sonst Reif und Kondenswasser bilden können, das sich nur schwer entfernen lässt.

➔ Bevor Sie Lebensmittel in den Kühlschrank stellen, vergewissern Sie sich, dass sie sauber sind und kein Wasser von ihnen abtropft.

➔ Wickeln Sie die Lebensmittel ein oder decken Sie sie ab, bevor Sie sie in den Kühlschrank stellen. Dadurch wird ein Feuchtigkeitsverlust verhindert, die Lebensmittel bleiben frisch und unangenehme Gerüche werden vermieden.

➔ Sortieren Sie die Lebensmittel, bevor Sie sie einlagern. Lebensmittel, die in naher Zukunft verbraucht werden, sollten im vorderen Teil des Regals gelagert werden, um zu verhindern, dass die Lebensmittel durch längeres Öffnen der Tür verderben.

➡ Füllen Sie den Kühlschrank nicht zu voll. Zwischen den Lebensmitteln sollte genügend Platz sein, um eine gute Luftzirkulation zu ermöglichen.

➡ Wenn Sie gefrorene Lebensmittel im Kühlfach auftauen, können Sie die Temperatur niedrig halten und Energie sparen. Lagern Sie rohes Fleisch niemals auf Regalen über gekochtem Fleisch oder anderen Lebensmitteln, um zu vermeiden, dass Säfte von rohem Fleisch in andere Lebensmittel gelangen.

EINSTELLUNG DER FEUCHTIGKEIT IN DER GEMÜSESCHUBLADE

In der Gemüseschublade dieses Geräts befindet sich ein Schieberegler zur Einstellung der Luftfeuchtigkeit. Gemüse und ähnliche Produkte, die zum Welken neigen (z. B. Rucola, Blattspinat, Kräuter, Basilikum usw.), sollten in der Gemüseschublade gelagert werden, und der Einstellschieber sollte geschlossen sein (ganz nach links oben). Wenn der Einstellschieber geschlossen bleibt, wird der Wasserdampf (Feuchtigkeit) in der Schublade gehalten und die Kräuter bleiben länger frisch.

Obst, das zum Verderben neigt, sollte dagegen in der Obst- und Gemüseschublade gelagert werden, wenn der Schieber für die Feuchtigkeitsregulierung ganz geöffnet ist (ganz rechts - unten). Auf diese Weise können die Gase, die von einigen Produkten freigesetzt werden und den Fäulnisprozess beschleunigen, aus der Gemüseschublade entweichen. Die Schublade ist mit den Symbolen für Obst und Gemüse beschriftet.

FRISCHEZONE

Die Frischezone ist ein gekühltes Fach, das die Lebensmittel bei -3°C bis 3°C hält und die richtige Luftfeuchtigkeit aufrechterhält. So bleiben Fleisch, Fisch und Molkereiprodukte länger frisch und unerwünschte Gerüche werden aus dem Hauptfach des Kühlschranks ferngehalten.

Integrierter Kühl- und Gefrierschrank

**ALLGEMEINE REGELN FÜR DIE VERWENDUNG DES GEFRIERFACHS**

➤ Das Gefrierfach ist nur für die Aufbewahrung gefrorener Lebensmittel vorgesehen.

➤ Legen Sie niemals heiße oder warme Lebensmittel in das Gefrierfach. Lassen Sie sie vollständig abkühlen, bevor Sie sie in das Gefrierfach legen.

➤ Befolgen Sie die Anweisungen auf der Lebensmittelverpackung zur Lagerung von Tiefkühlkost. Wenn keine Angaben gemacht werden, sollten die Lebensmittel nicht länger als drei Monate nach dem Kaufdatum gelagert werden.

➤ Lagern Sie Lebensmittel in kleinen Packungen (idealerweise weniger als 1 kg). Dies verkürzt die Gefrierzeit und verbessert die Qualität der Lebensmittel nach dem Auftauen.

➤ Wickeln Sie die Lebensmittel ein, bevor Sie sie in den Gefrierschrank legen. Achten Sie darauf, dass die Umhüllung trocken ist, damit sie nicht zusammenklebt.

➤ Beschriften Sie die Lebensmittel vor dem Einfrieren mit Informationen wie Art der Lebensmittel, Lagerdatum und Verfallsdatum.

➤ Einmal aufgetaute Lebensmittel sollten nicht wieder eingefroren werden. Tauen Sie so viele Lebensmittel wie nötig auf, um Verderb zu vermeiden.

➤ Getränke in Flaschen oder Dosen sollten nicht im Gefrierschrank gelagert werden, da sie explodieren können.

➤ Die Höchstmenge an frischen Lebensmitteln, die innerhalb von 24 Stunden eingefroren werden kann, beträgt 2,5 kg.

➤ Versuchen Sie nicht, mehr als diese Höchstmenge einzufrieren.

➤ Um frische Lebensmittel schneller einzufrieren, aktivieren Sie die Schnellgefrierfunktion einige Stunden vor dem Einlegen der Lebensmittel in das Gefrierfach.

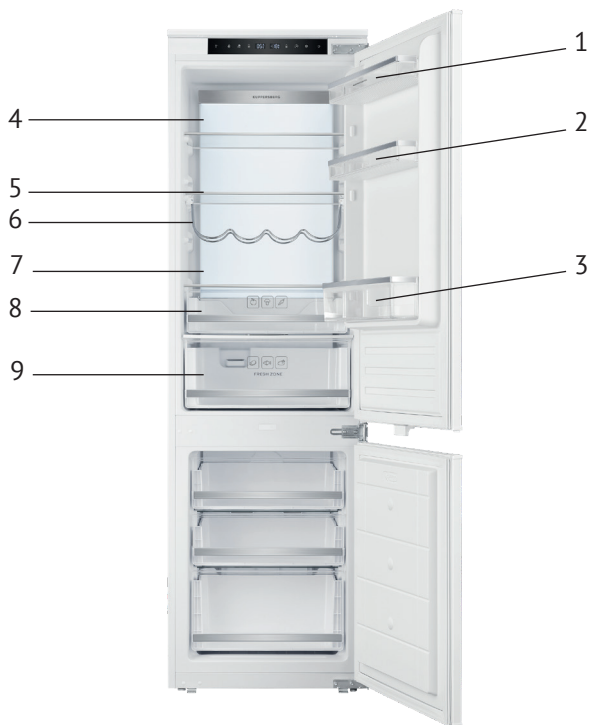
 **Hinweis:** Wenn das Gerät nicht über ein Gefrierfach (****) verfügt, ist es nicht zum Einfrieren von Lebensmitteln geeignet.

**LAGERUNG**

Das Kühlfach ist für die kurzfristige Lagerung von Lebensmitteln vorgesehen. Obwohl die Temperaturen recht niedrig gehalten werden können, wird eine längere Lagerung von Lebensmitteln in diesem Fach nicht empfohlen. Da die kalte Luft im Kühlschrank zirkuliert, kann die Temperatur in den verschiedenen Bereichen des Kühlschranks variieren. Daher sollten die Lebensmittel je nach Art in verschiedenen Fächern gelagert werden. Fach 7 ist das kälteste Fach des Kühlschranks.

Integrierter Kühl- und Gefrierschrank

- | | |
|---------------------------------------|-------------------------------|
| 1. Butter, Käse, usw. | 6. 75-ml-Flaschen |
| 2. Lebensmittel in Dosen und Flaschen | 7. Frisches Fleisch und Fisch |
| 3. Getränke, z. B. Milch | 8. Obst und Gemüse |
| 4. Gekochte Lebensmittel | 9. Frischezone (-3° bis 3°C) |
| 5. Joghurt, Konserven, usw. | |



Die Einlegeböden des Kühlschranks können je nach Lagerungsbedarf verschoben werden. Um eine Ablage zu verschieben, heben Sie den hinteren Teil an und ziehen Sie ihn nach außen. Zum Wiedereinsetzen schieben Sie die Ablage zurück in den Schlitz und senken dann den hinteren Teil der Ablage ab.

Das Weinregal ist ein Klappregal, das bei Bedarf herausgezogen werden kann, um mehr Stauraum im Kühlschrank zu schaffen. Wenn Sie Wein (75-ml-Flaschen vom Typ Bordeaux) auf dem Flaschenregal lagern, sollte der Flaschenhals zur Rückseite des Geräts zeigen.

Integrierter Kühl- und Gefrierschrank

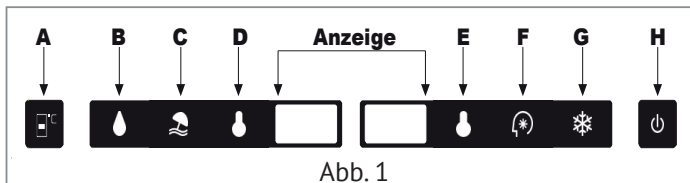
**BEDIENFELD**

Abb. 1

A. Sensor zur Einstellung der Temperatur in der Frischezone

Mit dieser Taste wird die Temperatur in der Frischhaltezone eingestellt. Drücken Sie diese Taste einmal, um die Anzeige der aktuellen Frischzonentemperatur zu ändern, und dann so oft wie nötig, bis die gewünschte Stufe ausgewählt ist. Die Einstellungen reichen von -2°C bis 3°C.

B. Schnellkühlfunktion

Durch Drücken dieser Taste startet der Kühlschrank mit einer Temperatur von 2°C und schaltet sich nach 2,5 Stunden automatisch ab; die Taste leuchtet dann auf.

C. Urlaubsfunktion

Wenn Sie diese Taste drücken, wird die Urlaubsfunktion aktiviert und die Temperatur im Kühlfach auf 17°C und im Gefrierfach auf -18°C gehalten. Auf diese Weise können Sie Energie sparen, wenn Sie für einige Tage verreisen. Das Gerät friert weiterhin Lebensmittel ein, aber die Kühlschranktemperatur verhindert Geruchs- und Schimmelbildung, als ob Sie das Gerät ganz ausgeschaltet hätten.

D. Einstellung der Kühlfachtemperatur

Mit dieser Taste können Sie die Temperatur im Inneren des Kühlschranks einstellen. Drücken Sie diese Taste einmal, um die Einstellung zu aktivieren, und

dann so oft wie nötig, bis die gewünschte Stufe eingestellt ist.

Anzeige

Hier können Sie die aktuelle Temperatur im Kühlfach (links) und im Gefrierfach (rechts) sehen.

E. Einstellung der Gefrierfachtemperatur

Mit dieser Taste können Sie die Temperatur im Gefrierfach einstellen. Drücken Sie diese Taste einmal, um die Einstellung zu aktivieren, und dann so oft wie nötig, bis die gewünschte Stufe eingestellt ist.

F. Smart-Funktion

Mit dieser Taste wird die Kühlschranktemperatur automatisch auf 5°C und die Gefrierschranktemperatur auf -18°C eingestellt.

G. Schnellgefrierfunktion

Durch Drücken dieser Taste wird das Gefriergerät automatisch auf -25°C gestartet. Nach 6 Stunden schaltet sich die Funktion ab und die Temperatur kehrt zum vorherigen Wert zurück. Nach 6 Stunden schaltet sich die Funktion aus und die Temperatur kehrt auf den vorherigen Wert zurück.

H. Ein/Aus-Taste.

Halten Sie diese Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät ein- oder auszuschalten.



ABTAUEN DES GEFRIERFACHS

Das Gefrierfach ist mit dem «No Frost»-System ausgestattet, das die Bildung von großen Eismengen verhindern soll. Bei normalem Gebrauch ist es nicht erforderlich, das Gefrierfach regelmäßig abzutauen.

Um die Wartung oder Reinigung zu erleichtern, ist das Gerät mit einer Zwangsabtauung ausgestattet, die durch Drücken und Halten der Tasten E und H in Abb. 1 aktiviert werden kann. 3 für ca. 3 Sekunden gedrückt halten. Nach der Aktivierung beginnt die Anzeige des Gefrierfachs zu blinken. Der Zyklus schaltet sich automatisch ab, sobald der Abtaufühler eine Temperatur von 8°C erreicht oder etwa 50 Minuten lang gelaufen ist.



Bitte beachten Sie: Wenn Sie regelmäßig große Eisansammlungen oder Wasserpfützen im Gefrierfach finden, ist die Tür wahrscheinlich nicht luftdicht. Dies kann an einer defekten Türdichtung, einer unsachgemäß eingebauten oder zu schweren Ziertür liegen. Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt «Fehlersuche» auf den folgenden Seiten.



ABTAUEN DES KÜHLFACHS

Der Kühlschrank ist mit einem Zwangslüftungssystem ausgestattet und muss daher nicht abgetaut werden.



REINIGUNG UND WARTUNG

Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, bevor Sie es reinigen oder warten.

Die Kühl- und Gefrierfächer sollten mit einer Lösung aus Natriumbikarbonat und warmem Wasser gereinigt werden. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Reinigungsmittel. Nach der Reinigung spülen Sie sie ab und wischen sie trocken.

Reinigen Sie die Ablagen des Kühlschranks und der Türen von Hand mit einer milden Lösung aus Spülmittel und Wasser. Geben Sie sie nicht in den Geschirrspüler.

Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, ziehen Sie den Stecker und reinigen Sie es. Die Türen sollten leicht angelehnt sein, um Schimmelbildung und unangenehme Gerüche zu vermeiden.

Integrierter Kühl- und Gefrierschrank

**FEHLERBEHEBUNG**

Wenn Sie ein Problem mit dem Gerät haben, sollten Sie die Ursache in der Anleitung zur Fehlerbehebung überprüfen, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden.

Wenn das Gerät nicht funktioniert, prüfen Sie:

- ➔ Ist das Gerät mit Strom versorgt?
- ➔ Die Haussicherungen sind intakt und die Sicherung im Stecker ist nicht durchgebrannt.

➔ Der Kühlschrank ist nicht ausgeschaltet worden.

➔ Die Steckdose funktioniert einwandfrei. Stecken Sie dazu ein anderes Gerät ein und prüfen Sie, ob die Steckdose einwandfrei funktioniert.

Wenn das Gerät zwar funktioniert, aber nicht richtig, überprüfen Sie das:

- ➔ Das Gerät ist nicht überlastet.
- ➔ Der Thermostat ist auf die richtige Temperatur eingestellt.

➔ Die Türen schließen richtig.

➔ Das Kühlsystem auf der Rückseite des Geräts ist sauber, staubfrei und berührt nicht die Rückwand.

➔ An den Seiten- und Rückwänden ist eine ausreichende Belüftung vorhanden.

Wenn das Gerät Geräusche macht, prüfen Sie:

➔ Ob das Gerät gerade und stabil steht.

➔ Ob die Seiten und die Rückseite sauber sind und nichts auf dem Gerät liegt.



Beachten Sie: Das Kühlgas im Kühlschrank kann ein charakteristisches, leichtes Zischen oder Gurgeln erzeugen, auch wenn der Kompressor nicht läuft.

Wenn das Gerät piept, überprüfen Sie dies:

➔ Sind die Türen geschlossen? Der Signalton ertönt 60 Sekunden nach dem Öffnen der Tür.

Wenn sich zu viel Eis im Gefrierfach befindet:

➔ Prüfen Sie, ob sich die Gerätetür mit einem gewissen Widerstand öffnen lässt. Wenn sie sich bei der geringsten Berührung öffnet, muss möglicherweise die Türdichtung ausgetauscht werden.

➔ Prüfen Sie die Türdichtung auf Knicke, Ablagerungen oder Beschädigungen. Wenn Sie Probleme feststellen und das Problem nicht selbst beheben können, wenden Sie sich an den Kundendienst, um die Dichtung auszutauschen.

Wenn eine oder mehrere der LED-Einheiten im Inneren des Geräts nicht funktionieren:

➔ Wenn eine oder mehrere der LED-Einheiten im Inneren des Geräts nicht funktionieren.



VORBEREITUNGEN FÜR DIE INSTALLATION

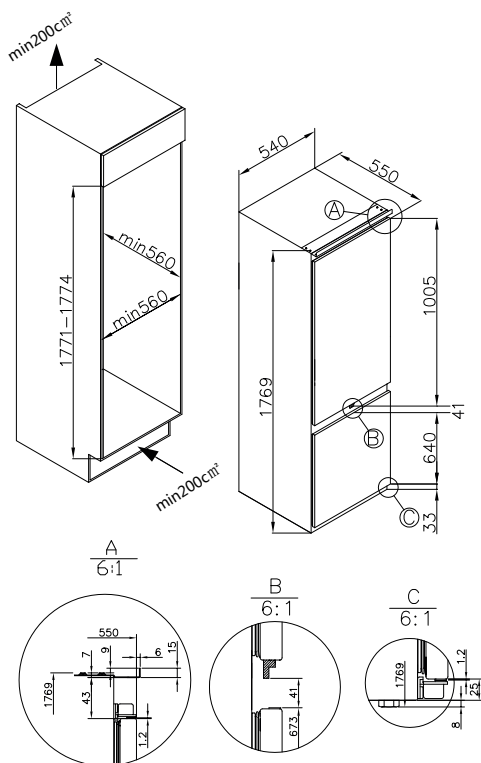
Dieses Gerät darf nicht in der Nähe von Wärmequellen, z. B. Heizkörpern oder Herden, oder in feuchten Räumen aufgestellt werden.

➔ Verwenden Sie die höhenverstellbaren Füße an der Vorderseite des Geräts, um eine horizontale Position zu gewährleisten.

➔ Das Kühlsystem auf der Rückseite des Geräts darf die Rückwand nicht berühren. Je größer der Abstand, desto besser.

➔ Das Gerät muss mit ausreichender Belüftung aufgestellt werden. Achten Sie darauf, dass oberhalb des Geräts und zwischen der Rückseite des Geräts und der Wand ein Freiraum zum Entweichen der Luft vorhanden ist.

➔ An der Unterseite des Geräts muss eine ausreichende Belüftung vorhanden sein, um die Luftzirkulation zu erleichtern. Die empfohlene Ausschnittgröße beträgt 300 x 300 mm.



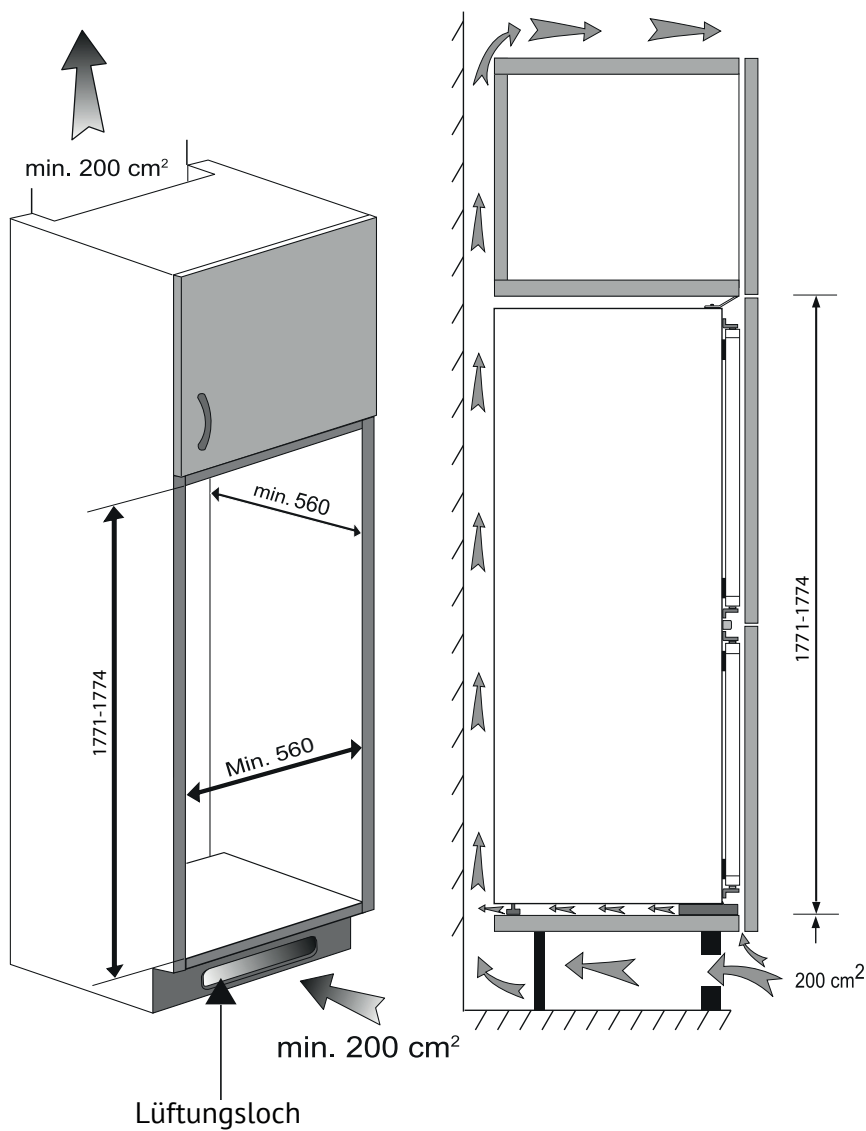
⚠ Wichtig

Bitte beachten Sie die Installationsanleitung.

Die Abbildungen zeigen die Belüftungsanforderungen für Ihr Gerät. Wenn Sie nicht für eine angemessene Belüftung sorgen, kann dies zu erhöhten Betriebskosten und einem vorzeitigen Ausfall des Geräts führen sowie zum Erlöschen der mit dem Gerät gewährten Garantie.

Integrierter Kühl- und Gefrierschrank

Abmessungen des Schanks



Zeigt den Luftstrom an

Abb. 2



BELÜFTUNG

Das wichtigste Kriterium bei der Installation von Kühlgeräten in einer Einbauküche ist die Belüftung. Die dem Kühlraum entzogene Wärme muss an die Atmosphäre abgeführt werden. Eine unsachgemäße Belüftung kann zu einem vorzeitigen Ausfall des Kompressors, zu einem übermäßigen Stromverbrauch, zu einem Totalausfall des Systems und zum Erlöschen der mit dem Gerät verbundenen Garantie führen. Bei Produkten, die für den Einbau in eine hohe Säule vorgesehen sind, müssen die Anforderungen auf der nächsten Seite beachtet werden:

An der Unterseite des Geräts ist eine Entlüftungsöffnung erforderlich (Abb. 4), damit die Luft durch den Kompressor strömen kann und ein Wärmeaustausch möglich ist. Diese Öffnung kann dann mit einem Ziergitter abgedeckt werden. Alternativ kann der erforderliche Luftstrom durch Entfernen eines dünnen Abschnitts der Sockelleiste (empfohlenes Mindestmaß 600 x 10 mm) erreicht werden.

Der Sockel des Geräts muss eine ausreichende Belüftung aufweisen, damit die Luft zirkulieren kann (empfohlene Größe 300 x 300 mm).

An der Oberseite des Schanks muss ein Lüftungsraum vorhanden sein (Abb. 2). Empfohlene Entlüftungsgröße: 500 x 30 mm. Wenn die Möbel keine Luft in den Raum lassen, muss eine Lüftungsöffnung im Sockel und/oder eine andere Belüftungsmöglichkeit geschaffen werden, um einen natürlichen Luftstrom zu ermöglichen.



Bitte beachten Sie, dass eine Entlüftungsöffnung im Sockel nicht im Lieferumfang des Geräts enthalten ist. Ihr Installateur wird selbst feststellen können, ob Sie für Ihre Art der Installation ein Lüftungsgitter kaufen müssen oder nicht. In der Regel gilt: je mehr Luft ein- und austreten kann, desto besser und effizienter funktioniert das Gerät.

Integrierter Kühl- und Gefrierschrank

**EINBAU IN DEN SCHRANK**

Schieben Sie das Gerät mit Hilfe von ein oder zwei Personen in den Schrank. An der Unterseite des Geräts befinden sich zwei Metallplatten. Legen Sie die mitgelieferten weißen Unterlagen (Abb. 3) auf diese Platten, wie in Abb. 4 dargestellt.

Achten Sie darauf, dass die Kanten der Polster bündig mit der Kante des Schranksockels sind.

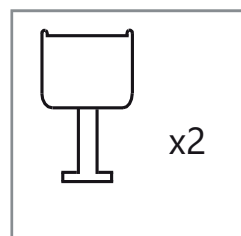


Abb. 3

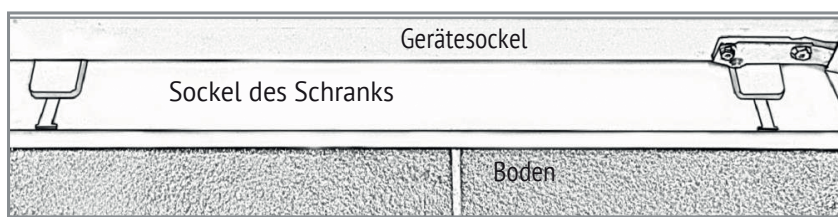


Abb. 4

Wenn der Gerätesockel ordnungsgemäß an der Kante des Schranksockels ausgerichtet ist, sollte die Metallpolsterung an der Oberseite des Geräts bündig mit der Kante des Schrank abschließen (ist dies nicht der Fall, vergewissern Sie sich, dass der Sockel wie in Abb. 4 gezeigt

ausgerichtet ist und dass die Metallpolsterung in Abb. 5 nicht beschädigt ist).

Befestigen Sie die Oberseite des Geräts an der Oberseite des Schrank durch die in Abb. 5 mit einem «T» markierten Schraubenlöcher in der Metallaufleger.

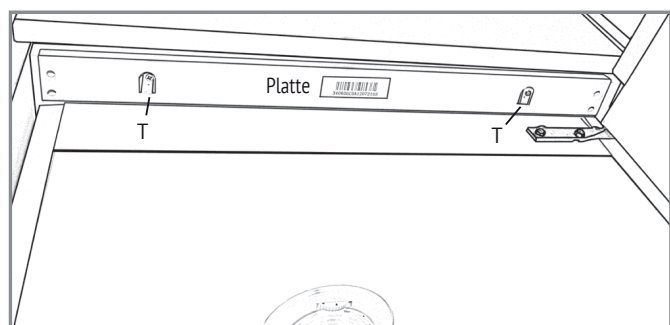
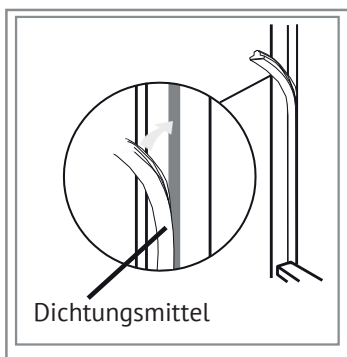
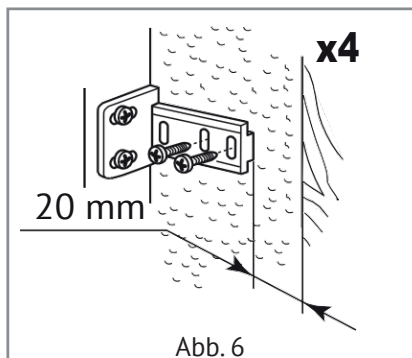


Abb. 5

MONTAGE DER ZIERTÜR

➔ Achten Sie darauf, dass zwischen der nicht befestigten Seite und der Schrankwand ein Abstand von 3 bis 4 mm besteht.

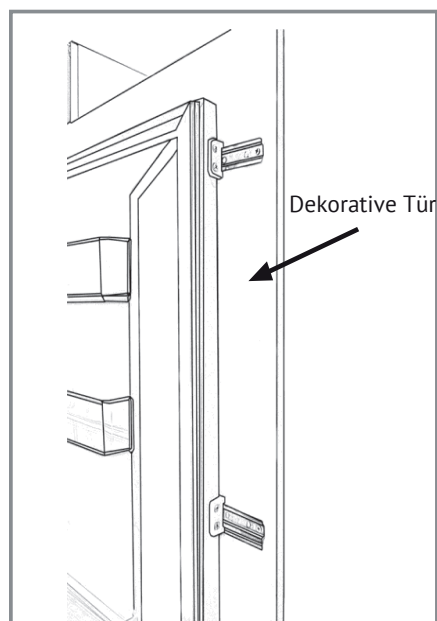
➔ Bringen Sie den Schieber in der Halterung an und befestigen Sie ihn an der Vordertür 20-22 mm von der Kante der Frontplatte entfernt, wie in Abb. 6 dargestellt, und achten Sie darauf, dass der Schieber mittig und horizontal in der Halterung sitzt. Ziehen Sie ihn mit der Hand fest an.



➔ Füllen Sie den Spalt auf der nicht angelenkten Seite mit dem mitgelieferten Dichtungsband, wie in Abb. 7 dargestellt.

➔ Das fertige Aussehen der Türschieber sollte dem in Abb. 8 gezeigten Bild ähneln, das 2 Schieber zeigt.

➔ **Vergewissern Sie sich, dass sich die Türen des Geräts gut öffnen und schließen lassen.**



Integrierter Kühl- und Gefrierschrank

Wenn die Installation abgeschlossen ist und Sie mit der Platzierung des Geräts im Schrank zufrieden sind, biegen Sie die mit «S» gekennzeichneten Teile der weißen Abstandshalter, wie durch die gestrichelte Linie in Abb. 9 gezeigt, und lassen Sie sie einrasten. Lassen Sie die restlichen Teile über den Metallplatten liegen.

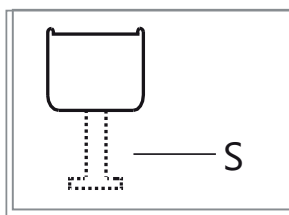


Abb. 9

⚠ Wichtig: Vergewissern Sie sich nach Abschluss der Installation, dass das Gerät im Gerät gesichert ist und dass sich die Tür(en) ordnungsgemäß schließen und öffnen lassen. Wenn die Türdichtungen beim Öffnen der Tür keinen Widerstand leisten, sind die Gerätetür und/oder die Ziertür möglicherweise nicht richtig eingebaut.

**WIEDERANBRINGEN DER GERÄTETÜREN**

Wir empfehlen Ihnen, sich beim Wiedereinsetzen der Tür helfen zu lassen, um sie zu stützen.

➔ Entfernen Sie vorsichtig die obere Scharnierabdeckung und lösen Sie die Schrauben, mit denen das obere Scharnier am Gerät befestigt ist, während Sie die obere Tür abstützen.

➔ Nehmen Sie die obere Tür vorsichtig ab und legen Sie sie an einem sicheren Ort ab. Achten Sie darauf, dass sich zwischen Tür und Scharnier Abstandshalter befinden; notieren Sie die Anzahl der Abstandshalter und deren Position.

➔ Entfernen Sie das mittlere Scharnier, indem Sie die 3 Schrauben entfernen, mit denen es am Gerät befestigt ist, und halten Sie dabei die untere Tür.

➔ Nehmen Sie die untere Tür ab und legen Sie sie an einem sicheren Ort ab; notieren Sie sich auch hier die Position der Abstandshalter.

➔ Tauschen Sie das bisherige obere Scharnier gegen die gegenüberliegende Unterseite aus.

➔ Setzen Sie die untere Tür unter Verwendung der Abstandshalter ein und positionieren Sie das mittlere Scharnier an der Tür. Befestigen Sie das Scharnier nach dem Entfernen der 3 Dübel sicher am Gerät.

➔ Tauschen Sie das vorherige untere Scharnier mit der gegenüberliegenden Seite oben aus. Bringen Sie die obere Tür und das Scharnier, das das Gerät sicher verriegelt, wieder an.

➔ Bringen Sie die oberen Scharnierstopfen und Abdeckungen wieder an.

➔ Bevor Sie die Ziertür einbauen, schrauben Sie alle vier Türschieberhalterungen ab und tauschen Sie sie aus.

SICHERSTELLEN, DASS DIE TÜR RICHTIG ABDICHTET:

Es ist normal, dass sich die Dichtung zusammendrückt, nachdem die Tür auf den Kopf gestellt worden ist. Verwenden Sie bei geschlossener Tür einen Föhn, um die Dichtung zu dehnen und den Spalt zwischen der Tür und dem Gerätegehäuse zu füllen.

Achten Sie darauf, den Föhn nicht zu nahe am Gerät zu verwenden, da dies die Dichtung beschädigen kann. Ein Abstand von etwa 10 cm sollte ausreichend sein. Lassen Sie anschließend die Dichtung und die Tür abkühlen, bevor Sie sie berühren.



ELEKTRISCHER TEIL



WARNUNG! Das Gerät muss geerdet werden.

Das Netzkabel dieses Geräts ist mit einem BS 1363A 13A abgesicherten Stecker ausgestattet. Um die Sicherung in diesem Steckertyp zu ersetzen, gehen Sie wie folgt vor:

➔ Entfernen Sie die Sicherungsabdeckung (A) und die Sicherung (B).

➔ Setzen Sie eine ASTA-zugelassene 13A-Ersatzsicherung des Typs BS 1362 in die Sicherungsabdeckung ein.

➔ Bringen Sie die Sicherungsabdeckung wieder an.



Wichtig: Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Sicherungsabdeckung nicht angebracht ist.

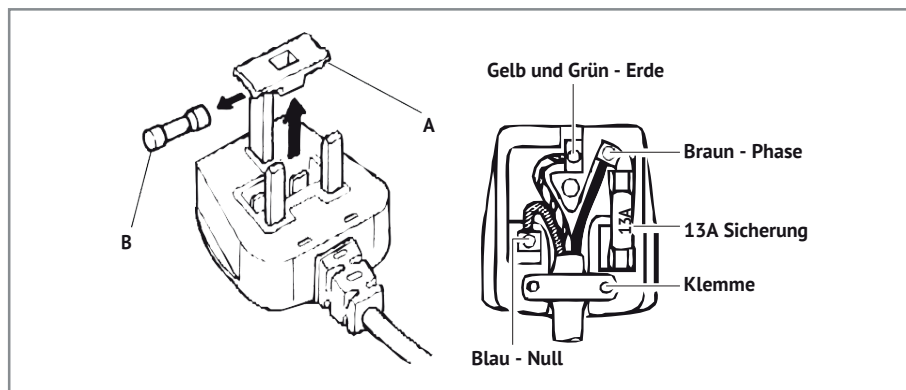


Abb. 10

Integrierter Kühl- und Gefrierschrank

So schließen Sie einen anderen Stecker an

Wenn der montierte Stecker nicht für Ihre Steckdose geeignet ist, muss er sorgfältig abgeschnitten werden, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, und sicher entsorgt werden. Verwenden Sie einen geeigneten Ersatzstecker mit einer Stromstärke von mindestens 13 A gemäß BS 1363.

Da die Farben der Drähte des Netzkabels dieses Geräts möglicherweise nicht mit der Farbcodierung der Klemmen Ihres Steckers übereinstimmen, gehen Sie wie folgt vor:

➔ Das GRÜNE und GELBE Kabel muss an die Klemme angeschlossen werden, die mit dem Buchstaben (E) oder

dem Erdungssymbol gekennzeichnet ist oder die Farben GRÜN und GELB hat.

➔ Das BLAUE Kabel muss an die Klemme mit dem Buchstaben (N) oder der Farbe SCHWARZ angeschlossen werden.

➔ Der BORN-Draht muss an die mit dem Buchstaben (L) gekennzeichnete oder ROT gefärbte Klemme angeschlossen werden.

Wenn Sie Zweifel bezüglich des elektrischen Anschlusses dieses Geräts haben, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker. Das Netzkabel darf nicht gekürzt werden.

 **Bitte beachten Sie! Vergewissern Sie sich nach der Installation, dass sich die Steckdose an einem leicht zugänglichen Ort befindet.**

KLIMABEREICH

Informationen über den Klimabereich des Geräts sind auf dem Typenschild angegeben. Es gibt an, bei welcher Umge-

bungstemperatur (d. h. der Temperatur des Raums, in dem das Gerät betrieben wird) das Gerät optimal funktioniert.

Klimaklasse	Zulässige Umgebungstemperatur
SN Erhöht bis Mäßig	Dieses Kühlgerät ist für den Einsatz bei Umgebungstemperaturen zwischen 10°C und 32°C ausgelegt
N Mäßig	Dieses Kühlgerät ist für den Einsatz bei Umgebungstemperaturen zwischen 16°C und 32°C vorgesehen
ST Subtropisch	Dieses Kühlgerät ist für den Einsatz bei Umgebungstemperaturen zwischen 18°C und 38°C vorgesehen
T Tropisch	Dieses Kühlgerät ist für den Einsatz bei Umgebungstemperaturen zwischen 18°C und 43°C vorgesehen

**TIPPS**

Aufgrund der natürlichen Luftzirkulation im Gerät gibt es im Kühlfach verschiedene Temperaturzonen. Die kälteste Zone befindet sich direkt über den Gemüsesfächern. Verwenden Sie diese Zone für alle empfindlichen und leicht verderblichen Lebensmittel wie z.B.:

- Fisch, Fleisch, Geflügel.
- Wurstwaren, Fertiggerichte.
- Gerichte oder Backwaren, die Eier oder Sahne enthalten.
- Frische Teige, Backmischungen.

Vorverpacktes Gemüse und andere frische Produkte, die laut Etikett bei ca. 4 °C gelagert werden sollten.

Der wärmste Bereich befindet sich oben in der Tür. Verwenden Sie diesen Bereich zur Lagerung von Butter und Käse.

Um die Lebensmittel möglichst lange haltbar zu machen und Verderb zu vermeiden, ordnen Sie die Lebensmittel wie auf Seite 10 gezeigt an. 10. Diese Abbildung zeigt auch die Anordnung von Schubladen, Körben und Fächern, um die Energieeffizienz zu maximieren.

Optimale Temperatur- und Lagerbedingungen verlängern die Haltbarkeitsdauer des Produkts und optimieren den Energieverbrauch. Der optimale Lager Temperaturbereich sollte auf der Produktverpackung angegeben sein.

**FEHLERANZEIGE**

Dieses Gerät verfügt über eine „Fehleranzeige- und Warnfunktion“. Sollten die Sensoren ausfallen und Fehlercodes auf der Temperaturanzeige angezeigt werden, sollten Sie in diesem Fall einen professionellen Servicetechniker rufen und das Gerät überprüfen lassen.

F2 – Adapt zonensensor

F3 – Kühlschranksensor

F4 – Gefrierschranksensor

F5 – Abtausensor

2E – Fehlfunktion des Gefrierventilators/Kompressors

CE – Kommunikationsfehler zwischen Hauptplatine und Anzeigefeld.

Die oben genannten Fehler werden nur auf dem Display angezeigt, ohne Ton

Temperaturwarnung im Gefrierschrank:

Steigt die Temperatur im Gefrierfach auf >-1°C, ertönt ein akustisches Signal, begleitet von einer Anzeige der Gefrierfachtemperatur. Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Signalton abubrechen. Die Anzeige bleibt eingeschaltet, bis die Temperatur < -1°C beträgt.



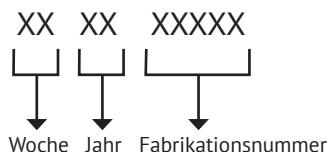
Hinweis: Die Hauptplatine befindet sich im Kompressorraum.

Integrierter Kühl- und Gefrierschrank

Parameter	Bedingungen
5°C/-18 °C	Sommer oder bei Umgebungstemperaturen zwischen 25-35°C
5°C/-18 °C	Frühling, Herbst oder Umgebungstemperatur im Inneren 15-25°C
5°C/-18 °C	Winter oder Umgebungstemperatur zwischen 5 und 15°C
Schnellgefrierfunktion	Schnellgefrierung
Schnellkühlfunktion	Schnellkühlung

Beachten Sie!**Produktstörungen sind auch nicht:**

Kühlschränke	Ändern der Farbe der Materialien des Produkts während des Betriebs des Produkts
	Kühlmittelflussgeräusch während des Kompressorbetriebs
	Leichte technische Gerüche von Kunststoff in einem neuen Produkt
	Trübung des Kunststoffs und Veralterung der Gummielemente des Produkts im Laufe der Zeit

SERIENNUMMER:**HERSTELLER:**

M&G HAUSGERATE GMBH
Potsdamer Str. 92 10785 Berlin

VOM HERSTELLER AUTORISIERTES UNTERNEHMEN:

GmbH «MG Russland», 141400
Region Moskau, Chimki, Butakowo, 4
info@kuppersberg.ru

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen an Design,
Konfiguration und Design von Geräten vorzunehmen.

Hergestellt in der VR China





CONTENTS

IMPORTANT INFORMATION	25
BEFORE FIRST USE	26
IMPORTANT SAFETY AND USAGE INSTRUCTIONS	26
GENERAL USE OF THE FRIDGE	27
STORAGE	28
GENERAL USE OF THE FREEZER	28
CONTROL PANEL	30
DEFROSTING THE FREEZER	31
DEFROSTING THE FRIDGE	31
CARE AND CLEANING	31
TROUBLESHOOTING	32
INSTALLATION PREPARATION	33
VENTILATION	35
INSTALLATION INTO THE CABINET	36
REVERSING THE DOORS	38
ELECTRICAL INFORMATION	39
CLIMATE RANGE	40
PRACTICAL TIPS	41
FAULT DISPLAY	41



Please read the user instructions carefully before using the appliance for the first time and before installing it. Failure to install the appliance, or to have it installed, as per the user manual could invalidate the warranty. Any service calls relating to mis-use or incorrect installation could incur a service charge.

IMPORTANT INFORMATION

IMPORTANT

The manufacturer cannot be held responsible for injuries or losses caused by incorrect use or installation of this product. Please note that we reserve the right to invalidate the guarantee supplied with this product following incorrect installation or misuse of the appliance.

This appliance is not designed to be used by people (including children) with reduced physical, sensorial or mental capacity, or who lack experience or knowledge about it, unless they have had supervision or instructions on how to use the appliance by someone who is responsible for their safety.

Under no circumstances should any external covers be removed for servicing or maintenance except by suitably qualified personnel.

EU DECLARATIONS OF CONFORMITY:

This appliance has been designed, constructed and marketed in compliance with safety requirements of EU Directive 2014/35/EU (Low voltage) and requirements of EU Directive 2014/30/EU (EMC).

This appliance has been manufactured to the strictest standards and complies with all applicable legislation, including Electrical safety (LVD) and Electromagnetic interference compatibility (EMC). Parts intended to come into contact with food conform to 1935/2004/EC. This refrigeration appliance is intended for use as a built-in appliance.

IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2012/19/EU.



At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. The refrigeration system contains insulating gases and refrigerants, which require specialised waste disposal. The valuable materials contained in this appliance can be recycle. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service.

Before disposing of an old appliance, remove the door seals, latch or bolt lock to avoid the risk of child entrapment.

Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

Integrated fridge freezer

**IMPORTANT SAFETY AND USAGE INSTRUCTIONS**

➤ Never store inflammable or explosive items and strong corrosive acids or alkalis in the appliance.

➤ This is a household appliance, which is produced in accordance with the national standard. It is intended for food storage only, not for storage of blood, medicine and biological products.

➤ To prevent risk of fire, keep the appliance away from petrol or any other inflammables.

➤ To prevent risk of electromagnetic interference or other accidents, do not place a microwave oven on top of the refrigerator or use any electric appliance inside the refrigerator.

➤ Do not allow children to play with or near the appliance.

➤ The internal surface of freezer compartment is very cold when the appliance is running. Do not touch the surface especially when hands are wet.

➤ Do not splash water onto the appliance. Keep it away from places of high humidity that may have adverse effect on the electric insulation performance.

➤ This appliance is designed to be used in ambient temperatures between 18-38°C. Use outside of this range may cause the appliance to fail.

**BEFORE FIRST USE**

You must allow the fridge to settle for at least twenty four hours prior to switching the power on.

It is recommended that you clean the interior of the appliance prior to first use, using a solution of bicarbonate of soda and warm water and then thoroughly drying the interior.

The fridge may have an odour to it at first use. This will disappear as the appliance cools.

**Please note:**

The appliance will work continuously until it comes down to the correct temperature.

Never store inflammable or explosive items and strong corrosive acids or alkalis in the appliance.

If the appliance is switched off, you should allow five minutes before switching it on again to prevent unnecessary damage to the compressor.



GENERAL USE OF THE FRIDGE

➡ Never put liquids in the refrigerator uncovered.

➡ Never put hot foods in the refrigerator. Warm food should be allowed to cool to room temperature before being put into the refrigerator.

➡ Nothing should rest against the rear wall of the refrigerator.

➡ Make sure food is clean and any extra water is wiped away before putting into the fridge.

➡ Wrap or cover food before putting into the fridge. This will help prevent the loss of moisture, keep food fresh and avoid unpleasant odours.

➡ Sort foods prior to storing. Any foods to be used soon should be stored at the front of the shelf to prevent deterioration caused by the door being open for prolonged periods.

➡ Do not overfill the fridge. This appliance has a forced air system allowing the cool air to circulate evenly inside the fridge so there should be sufficient space between the foods to allow the cool air to circulate.

➡ Thawing frozen foods in the fridge compartment will help to keep the temperature low and save energy.

➡ Never store raw meats on shelves above cooked meats or other produce. This will help to prevent juices from raw meat contaminating other foodstuffs.

CRISPER DRAWER HUMIDITY ADJUSTMENT

The crisper drawer within this appliance features a humidity level adjustment slider. Vegetables and similar produce that are subject to wilting (e.g. rocket, spinach leaves, herbs such as basil etc.) should be kept in the crisper drawer and the adjustment slider kept closed (fully to the left - high). By keeping the adjustment slider closed, water vapour is held in the drawer and subsequently greens are kept crisper and fresher for longer.

By contrast, fruits that are susceptible to rotting should be stored in the crisper drawer with the humidity adjustment slider fully open (to the right - low). This will allow gases, emitted by certain produce and that accelerate the rotting process, to exit the crisper drawer. The drawer is marked high and low with vegetable and fruit symbols to aid you.

ADAPT ZONE

The Adapt Zone is a chiller box that keeps food stored at a temperature between -3°C and 3°C and the humidity at just the right level. This will help meat, fish and dairy products stay fresher for longer and also keep any unwanted odours from the main fridge compartment.

Integrated fridge freezer

**GENERAL USE OF THE FREEZER**

➡ The freezer compartments are designed to store only frozen food.

➡ Never put hot or warm foods in the freezer, allow them to cool fully before putting them into the freezer.

➡ Follow the instructions on the food packaging for storage of frozen food. If no information is provided, foods should not be stored for more than three months after the purchase date.

➡ Store food in small packages (ideally less than 1kg). This reduces the freezing time and improves the quality of the food after thawing.

➡ Wrap food before putting into the freezer. To stop the wrapping sticking together, ensure it is dry.

➡ Label the food before freezing with information including type of food and dates of storage and expiry.

➡ Once food is thawed, it must not be refrozen. Only defrost as much food as is required to prevent wastage.

➡ Bottled or canned drinks should not be stored in the freezer compartments as they could explode.

➡ The maximum amount of fresh food that can be frozen within a 24 hour period is 2.5 kg.

➡ Do not attempt to freeze more than the maximum amount.

➡ To freeze fresh food more quickly, switch on the super freeze function a few hours prior to placing the food in the freezer.

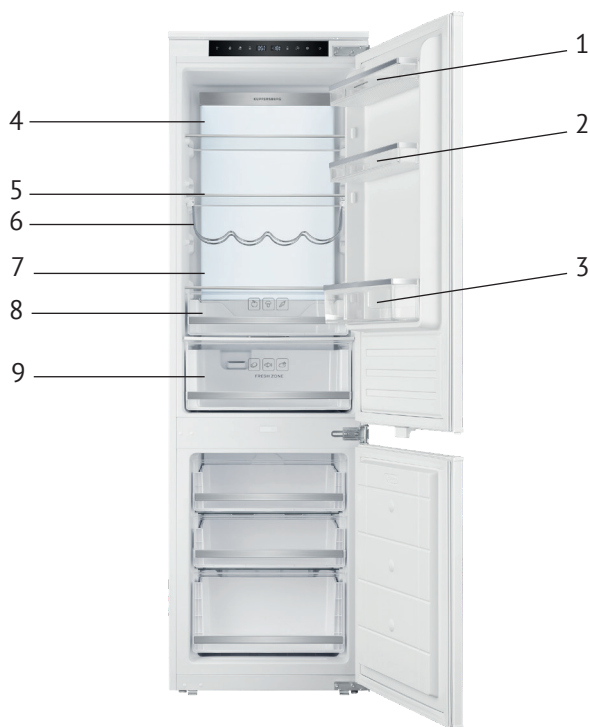
 **Note:** If the appliance does not have a freezer compartment (****) it is not suitable for freezing foodstuffs.

**STORAGE**

The fridge section is for short term food storage. Although low temperatures can be maintained, extended periods of food storage is not recommended. As the cold air circulates within the fridge, the temperature can vary between the different sections. As such, foods should be stored in different sections according to type. Section 7 is the coldest part of the fridge.

Integrated fridge freezer

1. Butter, cheeses etc.
2. Food in jars and bottles
3. Drinks, e.g. milk
4. Cooked food
5. Yogurts, preserves etc.
6. 75cl bottles
7. Fresh meat and fish
8. Fruit and vegetables
9. Adapt Zone (-3° to 3°C)



The fridge shelves can be moved according to the storage requirements within the fridge section. To move the shelf, lift up the rear section and then pull it outwards. To replace, slide the shelf back into the slot, and then lower the rear section.

The wine rack is a fold-able rack that can be pulled down from under the glass shelf for use or folded back to the shelf to give more storage in the fridge if not required. If storing wine (75cl Bordeaux bottles) on the bottle rack, the bottles should be placed with the bottle neck facing the rear wall of the appliance.

Integrated fridge freezer



CONTROL PANEL

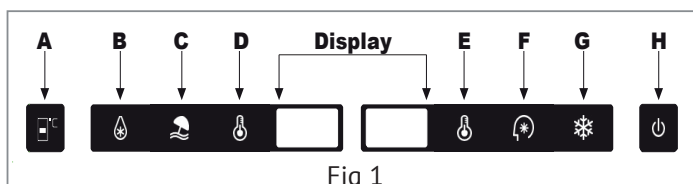


Fig 1

A. Adapt zone temperature adjustment sensor

This button is used to adjust the temperature within the adapt zone. Press this button once to alter the display to show the current temperature in the adapt zone, and then as many times as necessary until the desired temperature is selected. The settings range from -3 to 3°C.

B. Fast cooling function

Pressing this button will cause the fridge to operate at 2°C and automatically turns off after 2 and a half hours, during this time the button will be illuminated.

C. Holiday function

Pressing this button activates the holiday function and the fridge temperature will operate at 17°C and the freezer at -18°C. This is designed so that if you are going to be away for more than a few days you can empty the fridge and save energy while away. It will continue to freeze your frozen food but the temperature in the fridge will prevent odours or mould forming as it would if you turned the appliance off completely.

D. Fridge temperature adjustment

This button is used to adjust the temperature within the fridge. Press this button once to activate adjustment, and then as many times as necessary until the desired level is selected.

Display

This is where you can see the current temperature in the fridge (left) and freezer (right).

E. Freezer temperature adjustment

This button is used to adjust the temperature within the freezer. Press this button once to activate adjustment, and then as many times as necessary until the desired level is selected.

F. Smart function

This button automatically sets the fridge temperature to 5°C and the freezer temperature to -18°C.

G. Fast freezing function

Pressing this button automatically starts the freezer working at a temperature of -25°C. After 6 hours the function stops and the temperature will revert back to its previous setting.

H. On/off button

Hold this button down for 3 seconds to switch the appliance on or off.



DEFROSTING THE FREEZER

The freezer has a no frost system which is designed to prevent the heavy build up of ice. Under normal use, there should be no need to regularly defrost the freezer system.

To help in times of service or cleaning, the appliance has a forced defrost mode which can be activated by pressing and holding buttons E and H in Fig. 1 for approximately 3 seconds. Once activated the freezer display will flash to confirm. The cycle will automatically deactivate once the defrost sensor has reached 8°C, or has run for a maximum of 50 minutes.



Please note: If you are regularly finding a heavy build up of ice, or pools of water, in the freezer section then it is likely that the door is not sealing properly. This could be due to a defective door seal or an incorrectly fitted, or overly heavy, door. For more information see the troubleshooting section on.



DEFROSTING THE FRIDGE

The fridge is a forced air system so will not require any defrosting.



CARE AND CLEANING

Always disconnect the appliance from the power supply before any cleaning or maintenance.

The fridge and freezer sections should be cleaned using a solution of bicarbonate of soda and lukewarm water. Do not use abrasive products or detergents. After washing, rinse and dry thoroughly.

Clean the shelves and balconies separately by hand with a mild solution of washing up liquid and water. Do not put them in the dishwasher.

If the appliance is not to be used for prolonged periods of time, unplug and clean the appliance. The doors should be left slightly ajar to prevent the formation of mildew and unpleasant odours.

Integrated fridge freezer

**TROUBLESHOOTING**

If you have any problems with your appliance, you should check the troubleshooting prior to calling the Customer Care.

If the appliance is not working, check:

- That there is power to the appliance.
- The house fuses are intact and the fuse in the plug has not blown.
- The appliance has not been turned off at the socket or on the control panel.
- The plug socket is functioning fine. To check this, plug another electrical appliance in to see if the socket is faulty.

If the appliance is working, but not very well, check:

- The appliance is not overloaded.
- The thermostat is set to an appropriate temperature.
- The doors are closing properly.
- The cooling system at the rear of the appliance is clean and free of dust, and not touching the rear wall.
- There is enough ventilation at the side, rear walls and underneath.

If the appliance is noisy, check:

- The appliance is level and stable.
- The side and rear walls are clear, and there is nothing resting on the appliance.



Note: The cooling gas in the refrigerator may make a slight bubbling or gurgling noise, even when the compressor is not running.

If the appliance is beeping, check:

- That the doors are closed. An alarm will sound after 60 seconds of a door being open.

If excessive ice has formed in the freezer:

- Check that there is some resistance when opening the door of the appliance. If it opens at the slightest touch it may mean that the door seal needs to be replaced or the appliance is incorrectly fitted and this can be due to the decor door(s) not being properly fitted. If you are at all unsure, ask your fitter to check the decor doors.
- Check the door seal for any kinks, debris or damage. If you notice any, and are unable to resolve the issue yourself, contact the Customer Care so that the seal can be replaced.

If one or more of the LED units within the appliance is not working:

- Contact the Customer Care to arrange a service visit.

⚠ INSTALLATION PREPARATION

This appliance must never be installed close to heat sources, e.g. heating elements, cookers or in damp places.

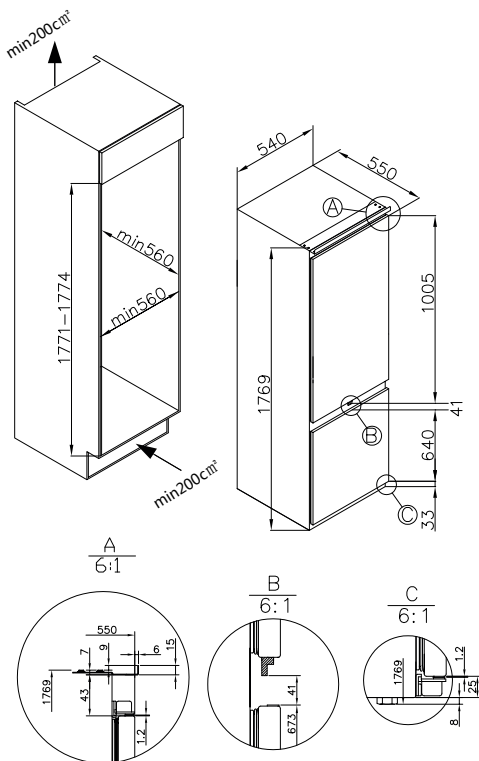
➡ To ensure the appliance is level, you should use the height adjustable feet at the front of the appliance.

➡ The cooling system at the rear of the appliance must not touch the rear wall.

➡ The appliance must be installed with adequate ventilation. Ensure that

there is clearance above the appliance to allow air to escape and that there is space between the rear of the appliance and the wall.

➡ Adequate ventilation should be provided in the base of the unit to aid airflow. Recommended cut out of 300mm x 300mm.



⚠ Important

Please follow the instructions to install this unit.

The diagrams show the ventilation requirements for your appliance. Failure to provide adequate ventilation can lead to increased running costs and premature failure and may invalidate The warranty provided with the appliance.

Integrated fridge freezer

Cabinet Dimensions

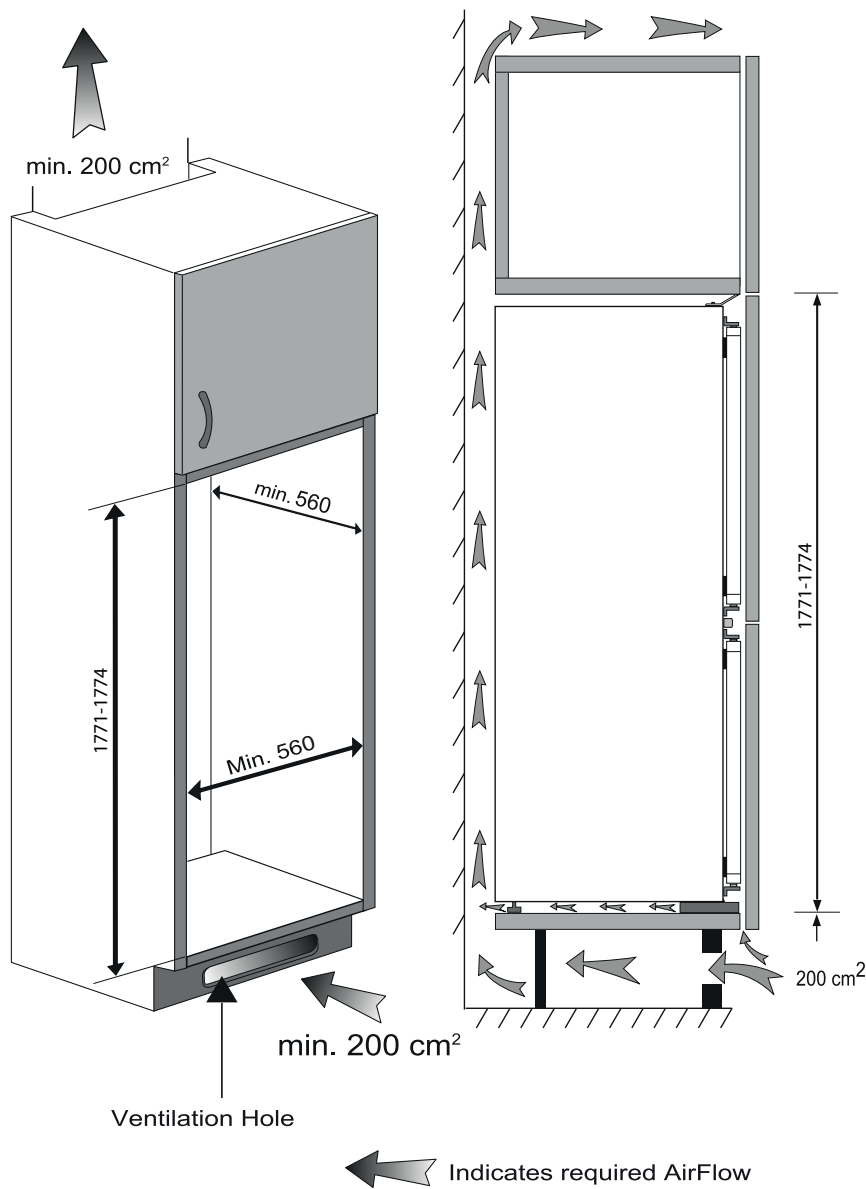


Fig. 2



VENTILATION

The main consideration when installing any refrigeration unit into a fitted kitchen is ventilation. The heat removed from the cooling compartment needs to be dissipated into the atmosphere. Incorrect ventilation can lead to premature compressor failure, excessive power consumption and total system failure. For products intended to be installed into a tall housing unit, the following requirements need to be met:

A ventilation hole is required in the plinth of the unit (Fig.4), this allows air to be drawn over the compressor & heat exchange. A decorative grille can then be used to cover this hole. Alternatively the required air flow can be achieved by removal of a thin section of plinth (recommended 600mm x 10mm minimum).

Adequate ventilation should be provided in the base of the unit to aid air-flow (recommended 300 mm x 300 mm).

The top of the cabinet needs to be vented into the room (Fig.2) Recommended size of vent opening: 500 x 30mm If the furniture does not allow free air into the room then a plinth vent, and/or other means of ventilation needs to be provided to ensure a natural flow of air.

 **Please note a plinth vent / grill is not included with the appliance. This is given as a guide to aid installation. Your installer will be able to determine if you would be required to buy a plinth vent / grill for your type of installation or not.**

As a rule, the more air that can flow around the appliance, the better and more efficient the operation of the product.

Integrated fridge freezer

**INSTALLATION INTO THE CABINET**

With the help of another individual, or two, manoeuvre the appliance into the cabinet. There are two metal plates at the base of the appliance. Fit the supplied white spacers (Fig. 3) to these plates, as per Fig. 4.

Ensure that the lips of the spacers are level with the lip of the cabinet base.

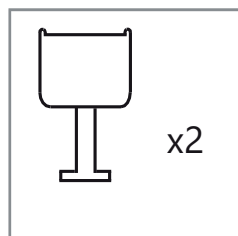


Fig. 3

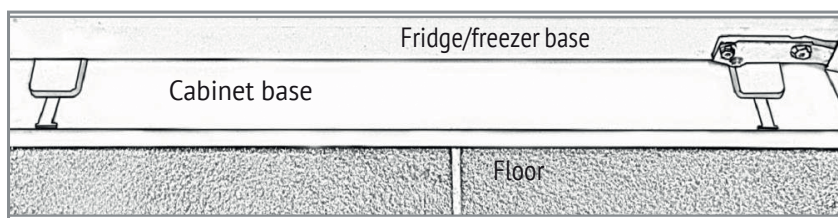


Fig. 4

With the base of the appliance aligned correctly with the edge of the cabinet base, the metal trim at the top of the appliance should sit flush against the cabinet edge (if it does not, ensure the

base is aligned as per Fig. 4 and that the metal trim in Fig. 5 is not damaged).

Secure the top of the appliance to the top of the cabinet through the metal trim screw holes marked T in Fig. 5.

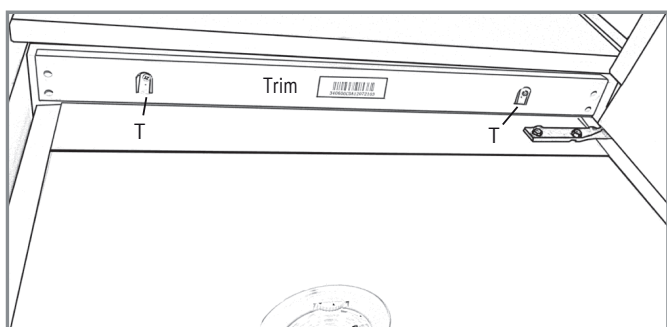


Fig. 5

MOUNTING THE FASCIA DOORS

➡ Ensure that there is a gap of 3 to 4mm between the non-hinged side and the cabinet wall.

➡ Locate the slider in the bracket and fix the slider to the fascia door 20 to 22mm from the edge of the fascia as shown in Fig. 6, ensuring that the slider is positioned centrally and horizontally within the bracket. Tighten securely by hand.

➡ Fill the gap on the non-hinged side with the gasket/seal strip provided, as shown in Fig. 7.

➡ The finished look for the door sliders should be similar to those shown in Fig. 8, which shows 2 sliders in place.

➡ **Ensure the appliance doors open, close and seal properly.**

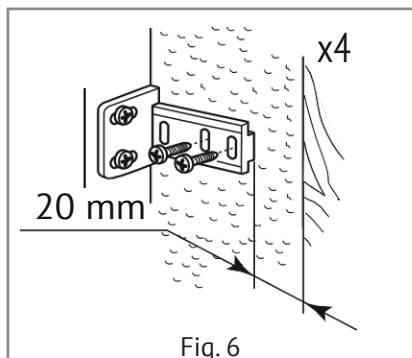


Fig. 6

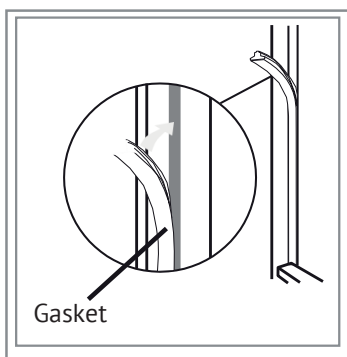


Fig. 7

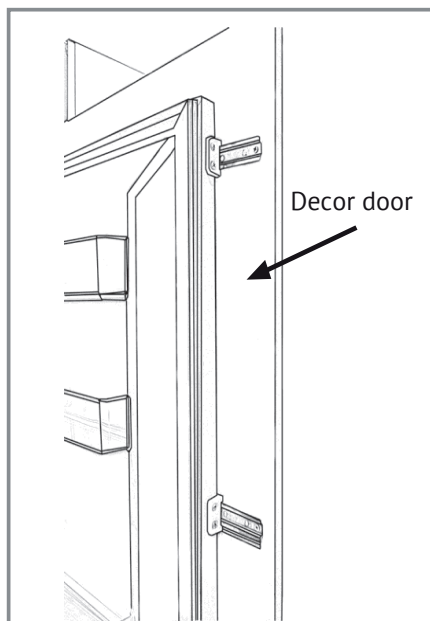


Fig. 8

Integrated fridge freezer

Once complete, and if you are happy with the fit of the appliance in the cabinet, bend and snap the parts of the white spacers marked «S» as shown by the dotted outline in Fig. 9. Leave the rest of the spacer cover in place over the metal plates.

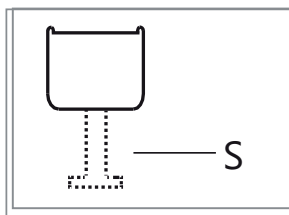


Fig. 9

⚠ Important: After completing the installation, check that the appliance is secured within the unit and that the door(s) close and open properly. If there is no resistance from the door seals when opening the doors, then it is probable that the appliance and/or decor doors are not fitted properly.

**REVERSING THE DOORS**

We recommend you seek the help of another individual to support the doors whilst performing this operation.

➡ Carefully prise off the cover cap for the top hinge and unscrew the screws fixing the top hinge to the appliance, you should support the upper door whilst doing this.

➡ Carefully remove the upper door and place it somewhere safe. Note that there are spacers between the door and the hinge, note how many and their position.

➡ Remove the central hinge by removing the 3 screws fixing it to the appliance, support the lower door whilst doing this.

➡ Remove the lower door and place it somewhere safe, again noting the position of any spacer pieces.

➡ Swap the previous top hinge to the opposite side at the bottom.

➡ Refit the lower door using any spacers and position the central hinge on the door. After removing the 3 cover caps, fix the hinge securely to the appliance.

➡ Swap the previous bottom hinge to the opposite side at the top. Refit the upper door and the hinge fixing securely to the appliance.

➡ Fit the central cover caps and top hinge cover pieces in place to complete the process.

➡ Unscrew all four slider brackets from the doors and swap them over to the side furthest from the new hinge positions, before the decor door is fitted.

ENSURING THE DOOR SEALS CORRECTLY:

Ensuring the door seals correctly:

It is normal for the seal to be compressed after the door has been reversed. With the door closed, use a hair dryer to expand the seal and fill the gap between the door and the body of the appliance.

Take care not to use the hair dryer too close to the appliance, which could damage the seal. A distance of approximately 10cm should be adequate.

When completed, allow the seal and door to cool before touching them. Once done, the seal should remain in position.



ELECTRICAL INFORMATION



Warning! This appliance must be earthed.

The mains lead of this appliance has been fitted with a BS 1363A 13Amp fused plug. To change a fuse in this type of plug, follow the steps below:

➤ Remove the fuse cover (A) and fuse (B).

➤ Fit replacement 13A fuse, ASTA approved to BS 1362 type, into the fuse cover.

➤ Replace fuse cover.



Important: Do not use the appliance without the fuse cover in position.

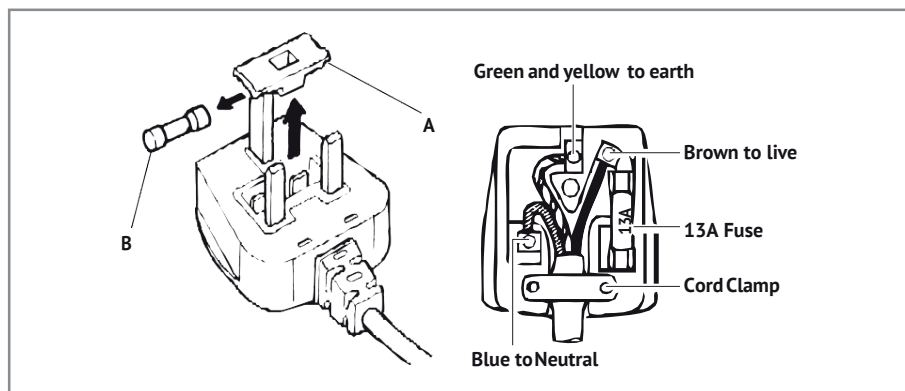


Fig. 10

Integrated fridge freezer

How to connect an alternative plug

If the fitted plug is not suitable for your socket outlet, then it should be cut off and disposed of safely to avoid possible shock hazard. A suitable alternative plug of at least 13 Amp rating to BS 1363 should be used.

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

➡ The wire which is coloured GREEN and YELLOW must be connected to the terminal which is marked with letter (E) or by the Earth symbol  or coloured GREEN and YELLOW.

➡ The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter (N) or coloured BLACK.

➡ The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter (L) or coloured RED.

If in doubt regarding the electrical connection of this appliance, consult a qualified electrician. Do not shorten the supply cable, the appliance may require removing for servicing.

 **N.B. Ensure that the plug socket is situated in an easily accessible place after installation.**

**CLIMATE RANGE**

The information about the climate range of the appliance is provided on the rating plate. It indicates at which ambient

temperature (that is room temperature in which the appliance is working) is optimal for the operation of the appliance.

Climate class	Allowable ambient temperature
SN Extended Temperate	This refrigeration appliance is intended for use at an ambient temperature ranging between 10°C and 32°C
N Temperate	This refrigeration appliance is intended for use at an ambient temperature ranging between 16°C and 32°C
ST Sub Tropical	This refrigeration appliance is intended for use at an ambient temperature ranging between 18°C and 38°C
T Tropical	This refrigeration appliance is intended for use at an ambient temperature ranging between 18°C and 43°C

**PRACTICAL TIPS**

Due to the natural circulation of the air in the appliance, there are different temperature zones in the refrigerator chamber. The coldest area is directly above the vegetable drawers. Use this area for all delicate and highly perishable food such as:

- Fish, meat, poultry.
- Sausage products, ready meals.
- Dishes or baked goods containing eggs or cream.
- Fresh dough, cake mixtures.
- Pre-packed vegetables and other fresh food with a label stating it should be stored at a temperature of approximately 4°C.

The warmest area is in the top section of the door. Use this area for storing butter and cheese.

To achieve the most effective food preservation for the longest possible time and to avoid wasting any food, position the products as shown on page 10. In addition this figure illustrates the layout of drawers, baskets and shelves, which allows the most efficient use of energy.

Optimal temperature and storage conditions will extend product shelf life and optimise electricity consumption. Optimal storage temperature range should be stated on the food packaging.

**FAULT DISPLAY**

This appliance has 'fault display & alarm' function. Once the sensors got fault, there are alarms displayed on the temperature displaying, the appliance still cools but professional service engineer should be called and check the appliance.

- F2 – Sensor of adapt zone
- F3 – Sensor of fridge apartment
- F4 – Sensor of freezer compartment
- F5 – Sensor of defrosting
- 2E – Fault of fan/motor in freezer
- CE – Communication fault between main panel and display panel.

The above Errors only show on display, no voice

Over temperature alarm in freezer: after freezer temperature arrives at the set temperature, after that, if the temperature rises to $>-1^{\circ}\text{C}$, the alarm will start, accompany with flash of freezer temperature digit. Press any button to cancel the voice alarm. The flash will remain until the temperature is $>-1^{\circ}\text{C}$.



PS: Main board locates in compressor compartment

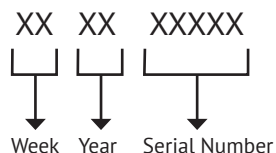
Integrated fridge freezer

Position	Conditions
5°C/-18 °C	Summer or ambient temperature between 25-35°C
5°C/-18 °C	Spring, autumn or ambient temperature between 15-25°C
5°C/-18 °C	Winter, or ambient temperature between 5-15°C
Super freezing function	Super freeze
Super cooling function	Super cooling

Please note!

The following shall not be considered as defects of the Product:

Refrigerators	Discoloration of product materials when using the product
	Noise of flowing coolant during compressor operation
	Minor technical smells of plastic coming from a new product
	Blushing of plastic and aging of rubber elements of the product over time

SERIAL NUMBER:**MANUFACTURER:**

M&G HAUSGERATE GMBH
Potsdamer Str. 92 10785 Berlin

COMPANY AUTHORIZED BY THE MANUFACTURER:

LLC «MG Rusland», 141400
Moscow region, Khimki, Butakovo, 4
info@kuppertsberg.ru

The manufacturer reserves the right to make any changes to design, outside appearance and scope of supply of appliance.

Made in PRC





СОДЕРЖАНИЕ

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ.....	45
ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ И ИСПОЛЬЗОВАНИЮ	46
ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.....	47
ОБЩИЕ ПРАВИЛА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ХОЛОДИЛЬНОЙ КАМЕРЫ	47
ОБЩИЕ ПРАВИЛА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ	48
ХРАНЕНИЕ.....	49
ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ	51
РАЗМОРАЖИВАНИЕ МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ	52
РАЗМОРАЖИВАНИЕ ХОЛОДИЛЬНОЙ КАМЕРЫ	52
ЧИСТКА И УХОД	52
УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДOK	53
ПОДГОТОВКА К УСТАНОВКЕ	54
ВЕНТИЛЯЦИЯ	56
УСТАНОВКА В ШКАФ.....	57
ПЕРЕСТАНОВКА ДВЕРЕЙ ПРИБОРА	59
ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ	61
КЛИМАТИЧЕСКИЙ ДИАПАЗОН.....	62
СОВЕТЫ.....	62
ИНДИКАЦИЯ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	63
УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ.....	67



Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации перед первым использованием прибора и перед его установкой. Несоблюдение правил установки прибора в соответствии с руководством пользователя может привести к аннулированию гарантии. За любые обращения в сервисный центр, связанные с неправильным использованием или неправильной установкой, может взиматься плата за обслуживание.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

ВАЖНО

Производитель не несет ответственности за травмы или убытки, вызванные неправильным использованием или установкой данного продукта. Обращаем ваше внимание, что мы оставляем за собой право аннулировать гарантию, поставляемую с этим продуктом, в случае неправильной установки или неправильного использования устройства.

Этот прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или лицами, которым не хватает опыта или знаний о нем, за исключением случаев, когда они находятся под присмотром или получали инструкции по использованию прибора от лица ответственного за их безопасность.

Внешние части корпуса должны сниматься для обслуживания или ремонта только квалифицированным персоналом.

ДЕКЛАРАЦИИ СООТВЕТСТВИЯ ЕС:

Данное устройство было спроектировано, изготовлено и продано в соответствии с требованиями безопасности Директивы 2014/35/EU Европейского парламента о низковольтном оборудовании и требованиями Директивы ЕС 2014/30/ЕС (ЭМС).

Данное устройство изготовлено в соответствии с самыми строгими стандартами и соответствует всем применимым

нормам законодательства, включая требования по электробезопасности (о низковольтном оборудовании) и совместимости с электромагнитными помехами (ЭМС). Детали, предназначенные для контакта с пищей, соответствуют 1935/2004/EU.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПРАВИЛЬНОЙ УТИЛИЗАЦИИ ИЗДЕЛИЯ В СООТВЕТСТВИИ С ДИРЕКТИВОЙ ЕС 2012/19/EU.



По окончании срока службы изделие нельзя утилизировать как городские отходы. Холодильная система содержит изолирующие газы и хладагенты, которые требуют специальной утилизации. Ценные материалы в этом приборе, могут быть переработаны. Его необходимо отнести в специальный центр дифференцированного сбора мусора местного органа власти или к дилеру, предоставляющему эту услугу.

Прежде чем выбрасывать прибор, снимите двери, дверные уплотнители и т. д., чтобы снизить риск запыления детей.

Встраиваемый холодильник

Отдельная утилизация бытового прибора позволяет избежать возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья, возникающих в результате неправильной утилизации, и позволяет восстановить составляющие материалы, чтобы получить значительную экономию энергии и ресурсов. Напоминаю о необходимости утилизировать бытовую технику отдельно, на товаре имеется маркировка перечеркнутого мусорного бака.

**ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ
ПО ТЕХНИКЕ
БЕЗОПАСНОСТИ
И ИСПОЛЬЗОВАНИЮ**

➤ Никогда не храните в приборе легковоспламеняющиеся или взрывоопасные предметы, а также сильные и едкие кислоты или щелочи.

➤ Это бытовая техника, изготовленная в соответствии с национальным стандартом. Она предназначена только для хранения продуктов питания, а не биологических материалов, лекарств и биологических препаратов.

➤ Во избежание риска возгорания держите прибор вдали от бензина или других легковоспламеняющихся материалов.

➤ Во избежание риска электромагнитных помех или других несчастных случаев не ставьте микроволновую печь на холодильник и не используйте какие-либо электроприборы внутри холодильника.

➤ Не позволяйте детям играть с прибором или рядом с ним.

➤ Внутренняя поверхность морозильной камеры очень холодная во время работы прибора. Не прикасайтесь к поверхности, особенно мокрыми руками.

➤ Не брызгайте водой на прибор. Держите его вдали от мест с повышенной влажностью, которые могут отрицательно повлиять на характеристики электроизоляции.

Этот прибор предназначен для использования при температуре окружающей среды от 16 до 38°C. Использование за пределами этого диапазона может привести к выходу прибора из строя.



ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Вы должны дать холодильнику постоять не менее двадцати четырех часов, прежде чем включать питание.

Перед первым использованием рекомендуется очистить внутреннюю часть прибора раствором бикарбоната соды и теплой воды, а затем тщательно высушить внутреннюю часть.

При первом использовании холодильник может иметь неприятный запах. Он исчезнет по мере остывания прибора.



Пожалуйста, обратите внимание:

Прибор будет работать непрерывно, пока не достигнет нужной температуры.

Никогда не храните в приборе легковоспламеняющиеся или взрывоопасные предметы, а также сильные и едкие кислоты или щелочи.

Этот холодильник охлаждает продукты, охлаждая внутреннюю часть камеры. На этой поверхности обычно образуется иней; затем он рассеивается и стекает через небольшой слив внизу, где безвредно испаряется.



ОБЩИЕ ПРАВИЛА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ХОЛОДИЛЬНОЙ КАМЕРЫ

➔ Никогда не храните жидкости в холодильнике без крышки.

➔ Никогда не кладите в холодильник горячие продукты. Теплым продуктам следует дать остыть до комнатной температуры, прежде чем помещать их в холодильник.

➔ Не следует прикасаться к задней стенке холодильника, так как это может привести к образованию инея и образованию конденсата, который будет трудно удалить.

➔ Перед помещением продуктов в холодильник убедитесь, что продукты чистые и с них не стекает вода.

➔ Заворачивайте или накрывайте продукты перед тем, как положить их в холодильник. Это поможет предотвратить потерю влаги, сохранить продукты свежими и избежать появления неприятных запахов.

➔ Сортируйте продукты перед хранением. Те продукты, которые будут использоваться в ближайшее время, следует хранить в передней части полки, чтобы предотвратить порчу продуктов, вызванную длительным открыванием дверцы.

➔ Не переполняйте холодильник. Между продуктами должно быть достаточно места, чтобы обеспечить нормальную циркуляцию воздуха.

➔ Размораживание замороженных продуктов в холодильном отделении поможет поддерживать низкую температуру и экономить электроэнергию.

Встраиваемый холодильник

➡ Никогда не храните сырое мясо на полках над приготовленным мясом или другими продуктами, во избежание попадания соков из сырого мяса в другие продукты питания.

**РЕГУЛИРОВКА ВЛАЖНОСТИ
ЯЩИКА ДЛЯ ОВОЩЕЙ**

В ящике для хранения продуктов этого прибора имеется ползунок регулировки уровня влажности. Овощи и подобные продукты, которые подвержены увяданию (например, руккола, листья шпината, травы, базилик и т. д.), следует хранить в ящике для овощей, а регулировочный ползунок должен быть закрыт (полностью влево – вверх). Если держать регулировочный ползунок закрытым, водяной пар (влажность) удерживается в ящике, и зелень дольше остается более свежей.

Напротив, фрукты, склонные к гниению, следует хранить в ящике для фруктов и овощей с полностью открытым ползунком регулировки влажности (полностью справа – вниз). Это позволит газам, выделяемым некоторыми продуктами и ускоряющим процесс гниения, выйти из ящика для овощей. Ящик отмечен символами овощей и фруктов.

ЗОНА СВЕЖЕСТИ

Зона свежести – это холодильная камера, в которой продукты хранятся при температуре от -3°C до 3°C и поддерживается нужный уровень влажности. Это поможет мясу, рыбе и молочным продуктам дольше оставаться свежими, а также избавит от нежелательных запахов из основного отделения холодильника.

**ОБЩИЕ ПРАВИЛА
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ**

➡ Морозильное отделение предназначено для хранения только замороженных продуктов.

➡ Никогда не кладите горячие или теплые продукты в морозильную камеру. Прежде чем помещать их в морозильную камеру, дайте им полностью остыть.

➡ Следуйте инструкциям на упаковке продуктов по хранению замороженных продуктов. Если информация не предоставлена, продукты не следует хранить более трех месяцев после даты покупки.

➡ Храните продукты в небольших упаковках (в идеале менее 1 кг). Это сокращает время замораживания и улучшает качество продуктов после оттаивания.

➡ Заворачивайте продукты перед помещением в морозильную камеру. Чтобы упаковка не слипалась, убедитесь, что она сухая.

➡ Перед заморозкой маркируйте продукты питания, указывая информацию, включая тип продукта, дату хранения и срок годности.

➡ После размораживания продуктов их нельзя замораживать повторно. Размораживайте столько продуктов, сколько необходимо, чтобы избежать порчу продуктов.

➡ Напитки в бутылках или банках не следует хранить в морозильной камере, поскольку они могут взорваться.

➡ Максимальное количество свежих продуктов, которое можно заморозить в течение 24 часов составляет 2.5 кг.

➡ Не пытайтесь заморозить больше максимального количества.

➡ Чтобы заморозить свежие продукты быстрее, включите функцию быстрого замораживания за несколько часов до помещения продуктов в морозильную камеру.

 **Примечание:** Если прибор не имеет морозильной камеры (✱***), он не подходит для замораживания пищевых продуктов.

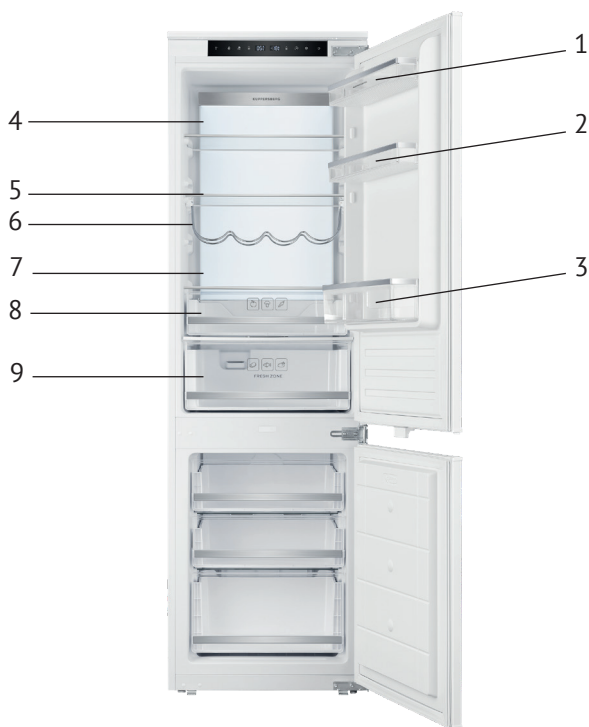


ХРАНЕНИЕ

Холодильное отделение предназначено для кратковременного хранения продуктов. Хотя и можно поддерживать достаточно низкие температуры, длительные периоды хранения продуктов питания в этом отделении не рекомендуются. Поскольку холодный воздух циркулирует внутри холодильника, температура в разных его секциях может различаться. Таким образом, продукты следует хранить в разных секциях в зависимости от типа. Секция 7 – самая холодная секция холодильника.

Встраиваемый холодильник

- | | |
|------------------------------|-------------------------------|
| 1. Масло, сыр и т.д. | 6. Бутылки объемом 75 мл |
| 2. Еда в банках и бутылках | 7. Свежее мясо и рыба |
| 3. Напитки, напр. молоко | 8. Фрукты и овощи |
| 4. Приготовленная еда | 9. Зона свежести (-3° до 3°C) |
| 5. Йогурты, консервы и т. д. | |



Полки холодильника можно перемещать в зависимости от требований к хранению. Чтобы переместить полку, поднимите заднюю часть и потяните ее наружу. Для замены вставьте полку обратно в паз, а затем опустите заднюю часть полки.

Винная полка представляет собой складную полку, которую можно вы-

тащить, чтобы освободить больше места для хранения в холодильнике, если в этом есть необходимость. При хранении вина (бутылки типа Бордо объемом 75 мл) на полке для бутылок следует располагать горлышком к задней стенке прибора.



ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

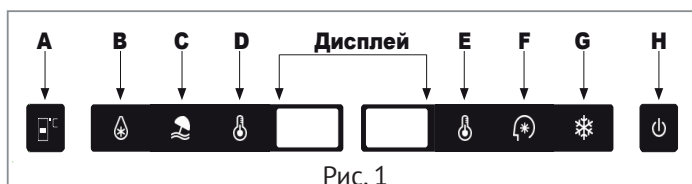


Рис. 1

А. Датчик регулировки температуры зоны свежести

Эта кнопка используется для регулировки температуры в зоне свежести. Нажмите эту кнопку один раз, чтобы изменить отображение текущей температуры в зоне свежести, а затем столько раз, сколько необходимо, пока не будет выбран желаемый уровень. Настройки варьируются от -3°C до 3°C .

В. Функция быстрого охлаждения

Нажатие этой кнопки приведет к тому, что холодильник начнет работать при температуре 2°C и автоматически выключится через 2,5 часа, в это время кнопка будет гореть.

С. Функция «Отпуск»

Нажатие этой кнопки активирует функцию отпуска, и температура в холодильной камере будет поддерживаться на уровне 17°C , а в морозильной - на уровне -18°C . Это сделано для того, чтобы, сэкономить электроэнергию во время вашего отсутствия. Прибор продолжит замораживать продукты, но температура в холодильнике предотвратит появление запахов и плесени, как если бы вы полностью выключили прибор.

Д. Регулировка температуры холодильной камеры

Эта кнопка используется для регулировки температуры внутри холодиль-

ника. Нажмите эту кнопку один раз, чтобы активировать регулировку, а затем столько раз, сколько необходимо, пока не будет выбран нужный уровень.

Дисплей

Здесь вы можете увидеть текущую температуру в холодильной камере (слева) и морозильной камере (справа).

Е. Регулировка температуры морозильной камеры

Эта кнопка используется для регулировки температуры в морозильной камере. Нажмите эту кнопку один раз, чтобы активировать регулировку, а затем столько раз, сколько необходимо, пока не будет выбран нужный уровень.

Ф. Функция «Smart»

Эта кнопка автоматически устанавливает температуру холодильника на 5°C и температуру морозильной камеры на -18°C .

Г. Функция быстрого замораживания

Нажатие этой кнопки автоматически запускает работу морозильной камеры при температуре -25°C . Через 6 часов функция отключится, и температура вернется к предыдущему значению.

Н. Кнопка Вкл./Выкл.

Удерживайте эту кнопку в течение 3 секунд, чтобы включить или выключить прибор.

Встраиваемый холодильник

**РАЗМОРАЖИВАНИЕ
МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ**

Морозильная камера оснащена системой «No Frost», которая предназначена для предотвращения образования большого количества льда. При нормальном использовании нет необходимости регулярно размораживать морозильную систему.

Чтобы облегчить обслуживание или чистку, прибор оснащен режимом принудительного размораживания, который можно активировать, коснувшись и удерживая кнопок E и H на рис. 1 в течение 3 секунд. После активации дисплей морозильной камеры начнет мигать. Цикл автоматически отключится, как только датчик размораживания достигнет температуры 8°C или проработает около 50 минут.

**Пожалуйста, обратите внимание:**

Если вы регулярно обнаруживаете большие скопления льда или лужи воды в морозильной камере, вероятно, дверь не герметична. Это может быть связано с дефектом дверного уплотнителя, неправильно установленной или слишком тяжелой декоративной дверью. Дополнительную информацию см. в разделе «Устранение неполадок» на страницах ниже.

**РАЗМОРАЖИВАНИЕ
ХОЛОДИЛЬНОЙ КАМЕРЫ**

Холодильник оснащен системой принудительной вентиляции, поэтому не требует размораживания.

**ЧИСТКА И УХОД**

Всегда отключайте прибор от источника питания перед любой чисткой или техническим обслуживанием.

Холодильную и морозильную камеры следует очищать раствором бикарбоната соды и теплой водой. Не используйте абразивные средства и моющие средства. После чистки промойте и вытрите насухо.

Очистите полки в холодильнике и дверные полки вручную с помощью мягкого раствора моющего средства и воды. Не кладите их в посудомоечную машину.

Если прибор не будет использоваться в течение длительного периода времени, отключите его от сети и очистите. Двери следует оставлять слегка приоткрытыми, чтобы предотвратить образование плесени и неприятных запахов.

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДOK

Если у вас возникли проблемы с прибором, вам следует проверить причину в руководстве устранения неполадок, прежде чем обращаться в службу поддержки клиентов.

Если прибор не работает, проверьте:

- ➔ Подается ли питание на прибор?
- ➔ Предохранители дома целы и предохранитель в вилке не перегорел.
- ➔ Холодильник не был выключен.
- ➔ Розетка работает нормально.

Чтобы это проверить, подключите другой электроприбор и проверьте, исправна ли розетка?

Если прибор работает, но не очень хорошо, проверьте, что:

- ➔ Прибор не перегружен.
- ➔ Термостат настроен на соответствующую температуру.
- ➔ Двери закрываются должным образом.
- ➔ Система охлаждения в задней части устройства чистая, не содержит пыли и не касается задней стенки.
- ➔ Обеспечивается достаточная вентиляция на боковых и задней стенках.

Если прибор шумит, проверьте:

- ➔ Стоит ли прибор ровно и устойчиво.
- ➔ Боковые и задняя стенки чистые, а на приборе ничего не лежит.



Примечание: Охлаждающий газ в холодильнике может издавать характерное легкое шипение или бульканье, даже если компрессор не работает.

Если прибор издает звуковой сигнал, проверьте:

- ➔ Закрыты ли двери? Звуковой сигнал прозвучит через 60 секунд после открытия двери.

Если в морозильной камере образовалось чрезмерное количество льда:

- ➔ Убедитесь, что при открытии дверцы прибора ощущается некоторое сопротивление. Если она открывается при малейшем прикосновении, это может означать, что уплотнитель двери нужно заменить.
- ➔ Проверьте уплотнение дверцы на наличие перегибов, мусора или повреждений. Если вы заметили какие-либо проблемы и не можете решить проблему самостоятельно, обратитесь в службу поддержки клиентов, чтобы заменить уплотнение.

Если один или несколько светодиодных блоков внутри прибора не работают:

- ➔ Обратитесь в службу поддержки клиентов.

Встраиваемый холодильник

! ПОДГОТОВКА К УСТАНОВКЕ

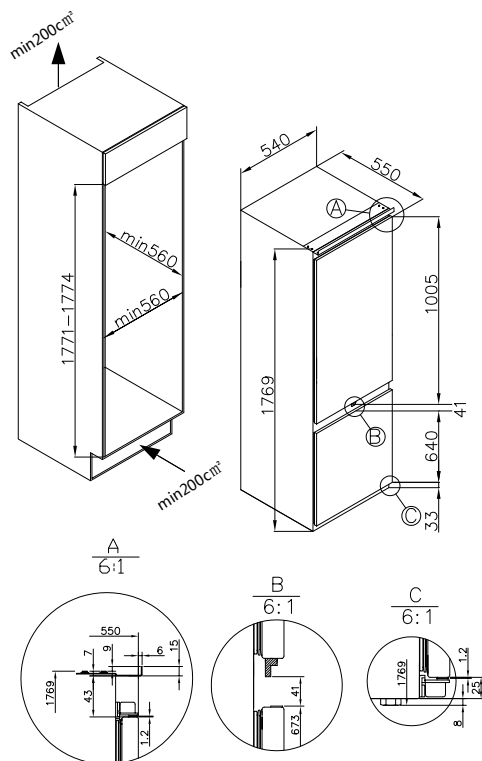
Этот прибор ни в коем случае **нельзя** устанавливать рядом с источниками тепла, напр. нагревательные элементы (батареи) или плиты, а также **во влажных местах**.

⇒ Чтобы обеспечить горизонтальное положение прибора, используйте регулируемые по высоте ножки в передней части прибора.

⇒ Система охлаждения в задней части прибора не должна касаться задней стенки. Чем больше расстояние, тем лучше.

⇒ Прибор должен быть установлен с достаточной вентиляцией. Убедитесь, что над устройством имеется зазор для выхода воздуха, а также между задней частью устройства и стеной.

⇒ В основании устройства должна быть обеспечена достаточная вентиляция для облегчения циркуляции воздуха. Рекомендуемый вырез размером 300 x 300 мм.

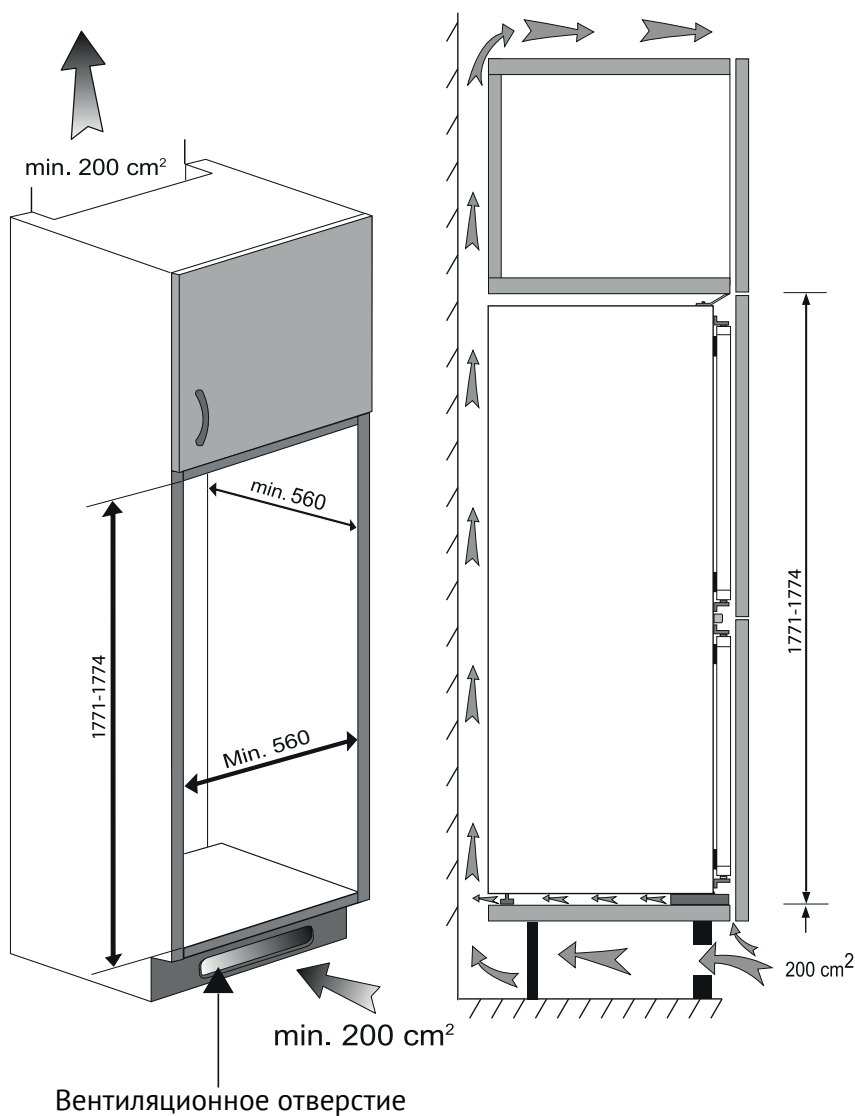


! Важно

Пожалуйста, следуйте инструкциям по установке.

На рисунках показаны требования к вентиляции для вашего прибора. Необеспечение достаточной вентиляции может привести к увеличению эксплуатационных расходов и преждевременному выходу из строя прибора, а также к аннулированию гарантии, прилагаемой к устройству.

Размеры шкафа



← Указывает поток воздуха

Рис. 2

Встраиваемый холодильник

**ВЕНТИЛЯЦИЯ**

Основным моментом при установке любого холодильного оборудования на встроенной кухне является вентиляция. Тепло, отводимое из охлаждающего отделения, необходимо рассеивать в атмосферу. Неправильная вентиляция может привести к преждевременному выходу из строя компрессора, чрезмерному потреблению электроэнергии, полному отказу системы и аннулированию гарантии, прилагаемой к устройству. Для изделий, предназначенных для установки в высокую колонну, необходимо соблюдать требования, приведенные на следующей странице:

В основании прибора необходимо наличие вентиляционного отверстия (рис.4), которое позволит воздуху проходить через компрессор и осуществлять теплообмен. Затем это отверстие можно закрыть декоративной решеткой. В качестве альтернативы требуемый воздушный поток может быть достигнут путем удаления тонкой секции плинтуса (рекомендуемый минимум 600 x 10 мм).

В основании устройства должна быть обеспечена достаточная вентиляция для обеспечения циркуляции воздуха (рекомендуемый размер 300 x 300 мм).

Верхняя часть шкафа должна иметь вентиляционное пространство (Рис.2). Рекомендуемый размер вентиляционного отверстия: 500 x 30 мм. Если мебель не пропускает воздух в комнату, необходимо сделать вентиляционное отверстие в основании и/или другие средства вентиляции для обеспечения естественного притока воздуха.

 **Обратите внимание, что вентиляционная решетка в основании не входит в комплект поставки прибора. Ваш установщик сможет сам определить, потребуется ли вам покупать вентиляционную решетку для вашего типа установки или нет.**

Как правило, чем больше воздуха может попасть и затем выйти, тем лучше и эффективнее работает прибор.

УСТАНОВКА В ШКАФ

С помощью одного или двух человек перенесите прибор в шкаф. В основании прибора имеются две металлические пластины. Установите на эти пластины прилагаемые белые подкладки (рис. 3), как показано на рис. 4.

Убедитесь, что кромки подкладок находятся на одном уровне с кромкой основания шкафа.

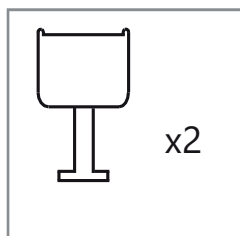


Рис. 3

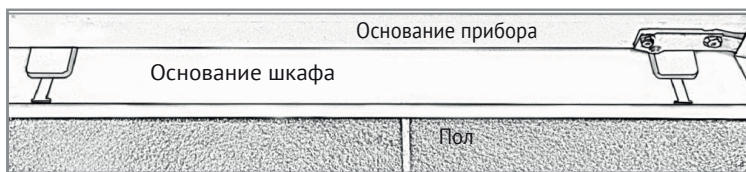


Рис. 4

Когда основание прибора правильно совмещено с краем основания шкафа, металлическая накладка в верхней части прибора должна прилегать к краю шкафа (если это не так, убедитесь, что основание выровнено, как показано на рис. 4, и что металлическая накладка на рис. 5 не повреждена).

Прикрепите верхнюю часть устройства к верхней части шкафа через отверстия для винтов в металлической накладке, отмеченные буквой «Т» на рис. 5.

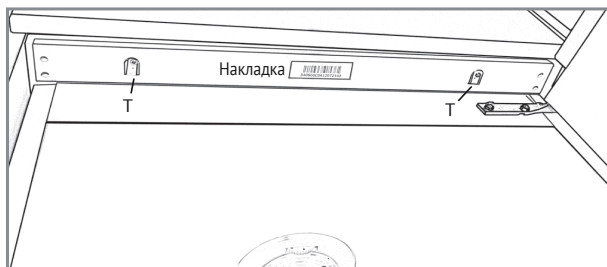


Рис. 5

МОНТАЖ ДЕКОРАТИВНОЙ ДВЕРИ

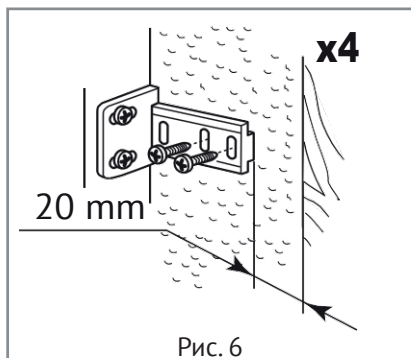
➔ Убедитесь, что между стороной без креплений и стенкой шкафа имеется зазор от 3 до 4 мм.

➔ Найдите ползунок в кронштейне и прикрепите его к лицевой двери на расстоянии 20–22 мм от края лицевой панели, как показано на рис. 6, следя за тем, чтобы ползунок располагался по центру и горизонтально внутри кронштейна. Крепко затяните вручную.

➔ Заполните зазор на стороне без шарниров прилагаемой прокладкой/уплотнительной лентой, как показано на Рис. 7.

➔ Готовый вид дверных ползунков должен быть аналогичен показанному на рис. 8, где показаны 2 ползунка.

➔ **Убедитесь, что дверцы устройства открываются и плотно закрываются.**



После завершения установки и, если вы довольны размещением прибора в шкафу, согните и защелкните части белых проставок, обозначенных буквой "S", как показано пунктирной линией на рис. 9. Оставьте остальную часть на месте поверх металлических пластин.

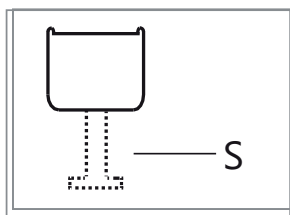


Рис. 9

⚠ Важно: После завершения установки убедитесь, что прибор закреплен внутри устройства и что дверца(и) закрывается и открывается правильно. Если уплотнители дверцы не оказывают сопротивления при открытии дверцы, возможно, дверца прибора и/или декоративная дверца установлены неправильно.

⚠ ПЕРЕСТАНОВКА ДВЕРЕЙ ПРИБОРА

Мы рекомендуем вам обратиться за помощью для поддержки двери во время ее перестановки.

➡ Осторожно снимите крышку верхней петли и открутите винты, крепящие верхнюю петлю к прибору, при этом следует поддерживать верхнюю дверцу.

➡ Осторожно снимите верхнюю дверцу и уберите ее в безопасное место. Обратите внимание, что между дверью и петлей есть проставки, обратите внимание на их количество и их положение.

➡ Снимите центральную петлю, открутив 3 винта, которыми она крепится к прибору, при этом поддерживайте нижнюю дверцу.

➡ Снимите нижнюю дверцу и поместите ее в безопасное место, еще раз отметив положение проставок.

➡ Поменяйте предыдущую верхнюю петлю на противоположную нижнюю сторону.

➡ Установите нижнюю дверцу, используя любые проставки, и расположите центральную петлю на двери. Сняв 3 заглушки, надежно закрепите петлю на приборе.

➡ Поменяйте предыдущую нижнюю петлю на противоположную сторону вверх. Установите верхнюю дверцу и петлю, надежно фиксирующую прибор.

➡ Установите на место заглушки и крышки верхних петель.

Встраиваемый холодильник

➡ Перед установкой декоративной двери отвинтите все четыре кронштейна ползунка дверей и поменяйте их местами.

ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРАВИЛЬНОГО УПЛОТНЕНИЯ ДВЕРЦЫ:

Сжатие уплотнителя после переворачивания двери является нормальным явлением. При закрытой дверце с по-

мощью фена расширьте уплотнение и заполните зазор между дверцей и корпусом прибора.

Будьте осторожны и не используйте фен слишком близко к прибору, это может повредить уплотнение. Расстояние примерно 10 см должно быть достаточным. По завершении дайте уплотнителю и двери остыть, прежде чем прикасаться к ним.

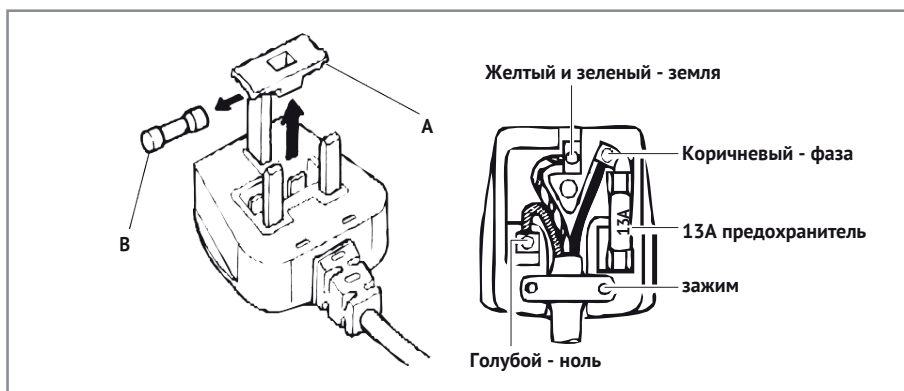


Рис. 10



ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ



Предупреждение! Данное устройство должно быть заземлено.

Сетевой шнур данного прибора оснащен вилкой с предохранителем BS 1363A на 13 А. Чтобы заменить предохранитель в вилке этого типа, выполните следующие действия:

➡ Снимите крышку предохранителя (А) и предохранитель (В).

➡ Установите запасной предохранитель на 13 А, одобренный ASTA по типу BS 1362, в крышку предохранителя.

➡ Замените крышку предохранителя.



Важно: Не используйте прибор без установленной крышки предохранителя.

Как подключить альтернативную вилку

Если установленная вилка не подходит для вашей розетки, ее следует аккуратно отрезать во избежание возможной опасности поражения электрическим током и безопасно утилизировать. Следует использовать подходящую альтернативную вилку с номиналом не менее 13 А по стандарту BS 1363.

Поскольку цвета проводов сетевого шнура этого прибора могут не совпадать с цветной маркировкой, обозначающей клеммы вашей вилки, действуйте следующим образом:

➡ Провод, окрашенный в **ЗЕЛЕНый** и **ЖЕЛТый** цвета, должен быть подключен к клемме, отмеченной буквой (Е) или символом заземления $\perp$ или окрашенной в **ЗЕЛЕНый** и **ЖЕЛТый** цвета.

➡ Провод **СИНЕГО** цвета должен быть подключен к клемме, отмеченной буквой (N) или окрашенной в **ЧЕРНый** цвет.

➡ Провод **КОРИЧНЕВОГО** цвета должен быть подключен к клемме, отмеченной буквой (L) или окрашенной в **КРАСНый** цвет.

Если у вас есть сомнения относительно электрического подключения данного прибора, проконсультируйтесь с квалифицированным электриком. Не укорачивайте кабель питания.



Обратите внимание! После установки убедитесь, что розетка находится в легкодоступном месте.

Встраиваемый холодильник

**КЛИМАТИЧЕСКИЙ
ДИАПАЗОН**

Информация о климатическом диапазоне прибора указана на заводской табличке. Он указывает, при какой температуре окружающей среды

(то есть температуре помещения, в которой работает прибор) оптимальна для работы прибора.

Климатический класс	Допустимая температура окружающей среды
SN Повышенно-умеренная	Данный холодильный прибор предназначен для использования при температуре окружающей среды от 10°C до 32°C
N Умеренный	Данный холодильный прибор предназначен для использования при температуре окружающей среды от 16°C до 32°C
ST Субтропический	Данный холодильный прибор предназначен для использования при температуре окружающей среды от 18°C до 38°C
T Тропический	Данный холодильный прибор предназначен для использования при температуре окружающей среды от 18°C до 43°C

**СОВЕТЫ**

Благодаря естественной циркуляции воздуха в приборе в камере холодильника существуют разные температурные зоны. Самая холодная зона находится непосредственно над ящиками для овощей. Используйте эту зону для всех деликатных и скоропортящихся продуктов, таких как:

- Рыба, мясо, птица.
- Колбасные изделия, готовые блюда.
- Блюда или выпечка, содержащие яйца или сливки.
- Свежее тесто, смеси для тортов.
- Предварительно упакованные овощи и другие свежие продукты с этикеткой, указывающей, что их следует хранить при температуре примерно 4°C.

Самая теплая зона находится в верхней части двери. Используйте это место для хранения масла и сыра.

Чтобы добиться наиболее эффективного сохранения продуктов питания в течение максимально длительного времени и избежать их порчи, располагайте продукты, как показано на стр. 10. Кроме того, на этом рисунке показано расположение ящиков, корзин и полок, что позволяет максимально эффективно использовать энергию.

Оптимальные температура и условия хранения продлят срок хранения продукта и оптимизируют потребление электроэнергии. Оптимальный диапазон температур хранения должен быть указан на упаковке продуктов.

ИНДИКАЦИЯ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Этот прибор имеет функцию «индикация неисправности и оповещение». Если датчики вышли из строя, на температурном дисплее отображаются коды неисправностей, в таком случае, следует вызвать профессионального сервисного специалиста и проверить прибор.

F2 – Датчик зоны свежести

F3 – Датчик холодильного отделения

F4 – Датчик морозильного отделения

F5 – Датчик размораживания

2E – Неисправность вентилятора/компрессора морозильного отделения

CE – Ошибка связи между основной платой и панелью дисплея.

Вышеуказанные ошибки отображаются только на дисплее, без звукового сопровождения

Оповещение повышения температуры в морозильном отделении: в случае, если в морозильном отделении температура поднимется до $>-1^{\circ}\text{C}$, включится звуковой сигнал, сопровождаемый индикацией температуры морозильного отделения. Нажмите любую кнопку, чтобы отменить звуковой сигнал. Индикация будет гореть до тех пор, пока температура не станет $<-1^{\circ}\text{C}$.

 **Примечание:** Основная плата расположена в отсеке компрессора.

Параметры	Условия
$5^{\circ}\text{C}/-18^{\circ}\text{C}$	Лето или при температуре окружающей среды в пределах $25-35^{\circ}\text{C}$
$5^{\circ}\text{C}/-18^{\circ}\text{C}$	Весна, осень или температура окружающей среды в пределах $15-25^{\circ}\text{C}$
$5^{\circ}\text{C}/-18^{\circ}\text{C}$	Зима или при температуре окружающей среды от 5 до 15°C
Функция быстрой заморозки	Быстрая заморозка
Функция быстрого охлаждения	Быстрое охлаждение

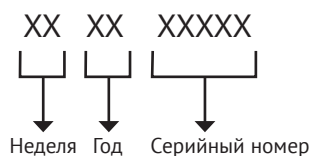
Встраиваемый холодильник

 Предупреждение	Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором
	При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал
	Недопустимо возникновение факельного пламени под воздухоочистителем (для вытяжек)
 Внимание!	Доступные части могут нагреваться при использовании приборов для приготовления пищи
Условия хранения продукции ГОСТу 15150-69, в помещениях с естественной вентиляцией при температуре воздуха от минус 50 °С до плюс 40 °С, относительной влажности не более 75%.	

Обратите Ваше внимание!

Также, неисправностями изделия не являются:

Холодильники	Изменение цвета материалов изделия в процессе эксплуатации изделия
	Шум перетекающей охлаждающей жидкости при работе компрессора
	Незначительные технические запахи пластика в новом изделии
	Помутнение пластиковых и устаревание резиновых элементов изделия с течением времени

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР:**ИЗГОТОВИТЕЛЬ:**

Эм энд Джи Хаусгерате ГмбХ
Потсдамер стр, 92 10785 Берлин

ЛИЦО, УПОЛНОМОЧЕННОЕ ИЗГОТОВИТЕЛЕМ:

ООО «Эм-Джи Русланд», 141400
г. Химки, ул. Бутаково, д. 4
info@kuppersberg.ru

Фирма-производитель оставляет за собой право
на внесение изменений в конструкцию, комплек-
тацию и дизайн приборов.

Сделано в КНР



ДЛЯ ЗАПИСЕЙ

[illegible]



УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Внимательно ознакомьтесь с условиями гарантийного обслуживания.

Изготовитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления, таковые изменения не влекут обязательств по изменению или улучшению ранее выпущенных изделий. Указанные изменения могут быть произведены без предварительного уведомления.

Изготовителем техники марки «Kuppersberg» установлен срок службы 7 (семь) лет на крупную бытовую технику: газовые и комбинированные плиты, духовые шкафы, электрические и газовые варочные поверхности, холодильное оборудование, стиральные машины, сушильные барабаны, посудомоечные машины, пароварки, кухонные вытяжки), при соблюдении правил эксплуатации и применении ее в бытовых целях.

Данные сроки исчисляются с даты изготовления изделия.

Правила безопасного и эффективного использования изложены в Инструкции по эксплуатации. По истечении установленного срока службы изготовитель не несет ответственности за безопасность изделия.

На всю бытовую технику марки «Kuppersberg» гарантийный срок составляет 24 (двадцать четыре) месяца. Гарантийный срок исчисляется со дня заключения договора купли-продажи при наличии кассового и/или товарно-кассового чека, при отсутствии документов о покупке согласно п. 2 ст. 19 ЗоЗПП гарантийный срок исчисляется с даты изготовления изделия.

Данная Гарантия действительна только на территории Российской Федерации, Республики Беларусь, Республики Казахстан. Гарантия распространяется только на официально поставленные изделия, сертифицированные для указанных стран, а также на оригинальные комплектующие и составные части данных изделий.

На территории других государств гарантийный срок устанавливается в соответствии с внутренним законодательством.

1. Данная гарантия распространяется только на изделия, используемые в личных, семейных или домашних целях, не связанных с предпринимательской деятельностью.

2. Гарантийный срок на комплектующие изделия (такие изделия, которые могут быть сняты с основного изделия без применения каких-либо инструментов, а именно, ящики, полки, решётки, корзины, насадки, трубки, шланги или другие подобные комплектующие) составляет 6 (шесть) месяцев с момента продажи основного изделия магазином.

3. Гарантийный срок на новые комплектующие и составные части, установленные в изделие, взамен вышедших из строя, при гарантийном ремонте, равен сроку гарантии на изделие и заканчивается одновременно с окончанием гарантийного срока изделия.

4. Гарантийный срок на элементы освещения, лампы составляет 15 дней с даты покупки прибора.

5. Гарантийный ремонт выполняется бесплатно авторизованным сервисным центром на дому у потребителя или в мастерской по усмотрению сервисного центра.

6. Прежде чем вызвать специалиста сервисного центра, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации изделия. Если изделие исправно, то за сервисным центром остаётся право требовать от Потребителя возмещения стоимости сервисных мероприятий за ложный вызов.

7. Для осуществления технического обслуживания и ремонта изделия, потребителю необходимо обеспечить доступ сотруднику авторизованного сервисного центра к изделию (в том числе встраиваемому).

8. Претензии по качеству основного изделия, его комплектующих и составных частей принимаются при условии, что недостатки обнаружены в течение гарантийных сроков, установленных соответственно на основное изделие, его комплектующие и составные части. Претензии рассматриваются после только после предварительной проверки качества изделия представителем авторизованного сервисного центра.

9. Во избежание возможных недоразумений, сохраняйте в течении гарантийного срока изделия документы, прилагаемые при продаже (кассовый и/или товарный чек, инструкцию по эксплуатации).

10. Изготовитель не несет какой-либо ответственности за любой возможный ущерб, нанесенный потребителю, в случаях несоблюдения требований Изготовителя, указанных в данном гарантийном документе и инструкции по эксплуатации.

Изготовитель не несет гарантийные обязательства в следующих случаях:

При возникновении недостатков, вызванных несоблюдением прилагаемой к изделию инструкции по эксплуатации, неправильной установкой, хранением или транспортировкой изделия, небрежным обращением или плохим уходом, неправильным использованием, включая перегрузку.

Использования изделия для предпринимательской или профессиональной деятельности.

Не соблюдения потребителем правил подключения и монтажа изделия, установки дополнительных элементов на изделии, препятствующих доступу специалиста к прибору для проведения сервисных мероприятий.

На изделия, которые подвергались ремонту, разборке или конструктивным изменениям, которые повлекли отказ в работе изделия, неуполномоченными на то лицами или организациями не являющимися авторизованными сервисными центрами. Так же если удалены, не разборчивы или изменены заводские наклейки с указанием модели, продуктового и серийного номера изделия.

Повреждений техники или нарушений ее нормальной работы, которые вызваны не зависящими от производителя причинами, такими как нестабильность параметров электросети (установленных государственными стандартами ГОСТ 13109-97), явления

природы и стихийные бедствия, пожар, домашние животные и насекомые, попадание внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей, и другими подобными причинами.

Повреждения техники или нарушений ее нормальной работы, вызванных сверхнормативными отклонениями параметров электро-, газо-, или водоснабжения от номинальных значений.

Внешние и внутренние загрязнения, царапины, трещины, вмятины, потёртости и прочие механические повреждения, повреждения стеклянных деталей, включая разрушения, повреждения стеклокерамики, изменения цвета стеклокерамики в зонах конфорок, царапины, возникшие в процессе эксплуатации.

Использование посуды не соответствующего типа и размера, рекомендованного изготовителем согласно инструкции по эксплуатации.

На шумы и звуки работы электрооборудования индукционных и электрических плит, даже в выключенном состоянии, так же на шум пламени, издаваемый газовыми конфорками.

Повреждения деталей, которые произошли в результате естественного износа, включая расходные материалы, такие как: лампы, элементы питания, фильтры, монтажные и уплотнительные элементы, соединительные электрокабели, разъёмы, шланги, фильтры, антивозвратные клапаны, металлические и стеклянные противни, решетки, держатели противней и решеток, телескопические направляющие, тарелки, блюда, ручки и кнопки управления, решетки плит, составные части конфорок и дополнительных аксессуаров.

Образования на нагревательных элементах избыточного слоя накипи, при повышенной жесткости воды необходима обработка соответствующими составами.

Попадания во внутренние рабочие объёмы изделия посторонних предметов, мелких деталей одежды или остатков пищи.

Механических повреждений изделия потребителем (вмятины, царапины, трещины, сколы и т. д.)

Потери товарного вида изделия в следствие воздействия химических веществ.

Длительных термических воздействиях и других подобных повреждениях, возникших в процессе эксплуатации. Время приготовления пищи не должно превышать более 3 часов непрерывного включения конфорок.

На работы по установке, регулировке, чистке изделия, замене расходных материалов и прочий уход за изделием, оговорённый в инструкции по эксплуатации (периодическое обслуживание).

Движения хладагента внутри холодильника, морозильника, который может издавать кратковременные шумы (свист, звук перетекающей жидкости и т. д.), даже при отключенном компрессоре, что не является дефектом, так же не является дефектом потрескивание составных частей прибора в результате температурных деформаций. Характерные звуки включения компрессора и автоматики являются нормальными звуками при работе электрооборудования прибора. Для холодильников, оборудованных устройством для приготовления льда (ледогенератором), при не использовании устройства для приготовления льда (ледогенератора) в течении 7 дней и более, обязательно

требуется отключать функцию приготовления льда, освободить емкость от ранее приготовленного льда. Во избежание солнечного ультрафиолетового и температурного воздействия на корпус холодильника, место для установки холодильника должно быть защищено от прямого попадания солнечного света на прибор.

Установка и подключение крупной бытовой техники, включая встраиваемую бытовую технику.

Для установки и подключения изделий производитель рекомендует Вам обратиться в авторизованные сервисные центры. Вы можете воспользоваться услугами любых других квалифицированных специалистов имеющих сертификат на оказание подобных услуг.

Перед установкой, использованием обязательно внимательно прочтите Инструкцию по эксплуатации.

Оплата работ по установке и подключению изделия происходит по прейскуранту сервисного центра.

Изготовитель не несёт какой-либо ответственности за любой ущерб, нанесенный имуществу граждан вследствие установки и подключения, не соответствующих требованиям, указанным в инструкции по эксплуатации и произведенных не уполномоченными на то лицами.

В случае нарушений требований Изготовителя по установке и подключению, ответственность за причиненный ущерб несет лицо или организация, проводившее работы по установке и подключению.

Газовая бытовая техника подключается только специалистом, имеющим лицензию и допуск на работы с газовым оборудованием. Гарантийное и сервисное обслуживание осуществляется только при наличии отметки в паспорте изделия о подключении или документа уполномоченной организации о подключении газового оборудования.

Изделия, имеющие трехконтактную сетевую вилку, обязательно должно быть заземлено.

По всем вопросам технического обслуживания и приобретения оригинальных расходных материалов и аксессуаров Вы можете обращаться в авторизованные сервисные центры, информация по сервисному обслуживанию изделий «Kuppersberg» указана на сайте изготовителя: www.kuppersberg.ru

KUPPERSBERG

СЕРВИСНАЯ КНИЖКА

МОДЕЛЬ

ТИП ИЗДЕЛИЯ

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР

ДАТА ПРОДАЖИ

М.П.
продавца

Уважаемый Покупатель!

Благодарим Вас за выбор продукции компании KUPPERSBERG.

Настоящим, компания KUPPERSBERG подтверждает, что приобретённая Вами техника изготовлена из высококачественных материалов при повышенном контроле качества продукции и отвечает всем техническим и экологическим критериям, предъявляемым к домашней бытовой технике.

Данный товар сертифицирован на территории Российской Федерации. Производитель обязуется обеспечить бесплатный гарантийный ремонт в течение всего гарантийного срока.

Требования потребителя, соответствующие Законодательству РФ, могут быть предъявлены в течение 24 месяцев с Даты продажи изделия при условии, что недостатки в продукции не возникли вследствие нарушения покупателем правил пользования, транспортировки, хранения и иных действий пользователя или третьих лиц или обстоятельств непреодолимой силы (пожар, природная катастрофа и т.д.).

Гарантийное обслуживание осуществляется в уполномоченных KUPPERSBERG авторизованных сервисных центрах. Ответственность за качество, сроки ремонта несут уполномоченные сервисные центры. Неисправные детали и узлы техники в гарантийный период заменяются потребителю на новые безвозмездно.

ООО «КУППЕРСБЕРГ-СЕРВИС»

Установка, гарантийное и послегарантийное обслуживание, продажа запасных частей по Москве и Московской области +7 (495) 236-90-67

Телефон горячей линии KUPPERSBERG:

8 (800) 250-17-18 (звонки для всех регионов РФ бесплатные)

Часы работы горячей линии:

понедельник-пятница с 9-00 до 18-00 без перерыва

Полный список авторизованных сервисных центров KUPPERSBERG Вы можете найти на официальном сайте www.kuppersberg.ru

СВЕДЕНИЯ О РЕМОНТАХ

Ремонт №1

Дата обращения	Дата ремонта	Неисправность	Выполненная работа	Запасная часть

Ремонт №2

Дата обращения	Дата ремонта	Неисправность	Выполненная работа	Запасная часть

Ремонт №3

Дата обращения	Дата ремонта	Неисправность	Выполненная работа	Запасная часть

KUPPERSBERG

ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ

Обратите особое внимание!

Все условия гарантии регулируются действующим Законодательством РФ.

Гарантийные обязательства не распространяются на технику с неисправностями, возникшими вследствие нарушения технологических требований, описанных в Инструкции по эксплуатации, в том числе:

- нестабильности параметров электросети, установленных ГОСТ 13109-87, а также нестабильности уровня давления газа, согласно ГОСТ Р50696-2006;
- нестабильности водопроводной сети, установленных СНиП 2.04.02-84;
- на технику, используемую от целей, отличных от бытового пользования, а также технику, установленную в организациях любого типа собственности;
- при наличии следов механических повреждений (трещины, сколы, царапины и пр.), связанных с причиной обращения;
- при наличии следов несанкционированного вскрытия или неквалифицированного ремонта третьими лицами (за исключением особых случаев, предусмотренных действующим Законодательством РФ);
- при несоответствии данных о технике в Сервисной книжке и на оригинальной наклейке (шильде) на изделии;
- при неправильном подключении изделия, попадании внутрь изделия посторонних предметов, мелких деталей и фрагментов одежды или остатков пищи;
- при попадании на внутренние узлы и детали изделия посторонних жидкостей, насекомых или при наличии следов их жизнедеятельности;
- вследствие образования на элементах изделия избыточного слоя накипи или иных отложений, вызванных повышенной жесткостью воды;
- при обнаружении воздействия на внутренние и внешние элементы изделия агрессивных химических веществ, а также термического воздействия;
- в случае, если изделие на момент визита уполномоченной сервисной службы KUPPERSBERG было в технически исправном состоянии

KUPPERSBERG

#1

Модель изделия _____

Серийный № _____

Дата продажи _____

М.П.
продавца

KUPPERSBERG

#2

Модель изделия _____

Серийный № _____

Дата продажи _____

М.П.
продавца

KUPPERSBERG

#3

Модель изделия _____

Серийный № _____

Дата продажи _____

М.П.
продавца

Товар получил без повреждений , претензий к внешнему виду и комплектности не имею

(Фамилия, имя и подпись Потребителя)

С условиями гарантийных обязательств KUPPERSBERG ознакомлен и согласен. Полная, необходимая, достоверная информация о Товаре, Изготовителе, Продавце мною получена

(Фамилия, имя и подпись Потребителя)

СВЕДЕНИЯ ОБ УСТАНОВКЕ

Заполняется лицом, осуществившем подключение (Установку)

Дата подключения (установки)	Фамилия, Имя специалиста, проводившего подключение	Наименование организации, выполнившей подключение	Подпись специалиста, проводившего подключение

Внимание: KUPPERSBERG настоятельно рекомендует доверять подключение (установку) приобретённого Товара специалистам Авторизованного сервисного центра KUPPERSBERG. При подключении изделия через АСЦ KUPPERSBERG, гарантийный срок исчисляется с Даты подключения (установки) изделия, но не более 3 месяцев с даты продажи. ООО «КУППЕРСБЕРГ-СЕРВИС» для Москвы и Московской области: +7 (495) 236-90-67, Пн-Пт: с 9-00 до 18-00. Оплата работ по подключению и настройке изделия осуществляется на основании прейскуранта платных услуг организации, осуществляющей подключение. Изготовитель не несёт ответственности за ущерб имуществу и здоровью граждан, возникший в связи с некачественным подключением изделия третьими лицами. В случае возникновения поломки изделия вследствие описанных выше причин, ответственность за причинённый ущерб потребителю, а также за восстановление работоспособности изделия, несёт лицо, осуществлявшее подключение. Газовые варочные панели и духовки могут быть установлены только сертифицированным специалистом, имеющим соответствующий допуск на установку и проведение работ по газовому оборудованию. Гарантийное обслуживание осуществляется только при наличии отметки Организации, уполномоченной на проведение такого рода работ.

KUPPERSBERG

#1

Сервис-центр

Инженер, Ф.И.О., подпись

Дата ремонта

М.П. сервис-центра

KUPPERSBERG

#2

Сервис-центр

Инженер, Ф.И.О., подпись

Дата ремонта

М.П. сервис-центра

KUPPERSBERG

#3

Сервис-центр

Инженер, Ф.И.О., подпись

Дата ремонта

М.П. сервис-центра



ВНИМАНИЕ!

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН НАХОДИТСЯ
ВНУТРИ НАСТОЯЩЕГО РУКОВОДСТВА.
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НАСТОЯТЕЛЬНО
РЕКОМЕНДУЕТ СОХРАНЯТЬ
НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО
В ТЕЧЕНИЕ ВСЕГО СРОКА
ПОЛЬЗОВАНИЯ ИЗДЕЛИЕМ.

➞ Kuppersberg

➞ www.kuppersberg.ru